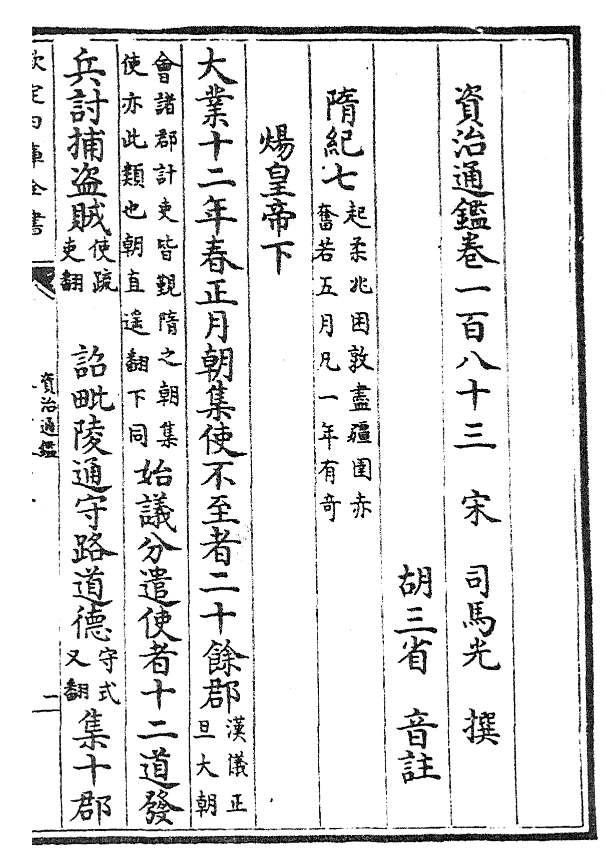
四庫全書薈要

乾隆御览本

史部



資治通鑑卷一百八十三　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

隋紀七 起柔兆困敦盡彊圉赤奮若五月凡一年有奇

煬皇帝下

大業十二年春正月朝集使不至者二十餘郡 漢儀正旦大朝會諸郡計吏皆覲隋之朝集使亦此類也朝直遙翻下同 始議分遣使者十二道發兵討捕盜賊 使疏吏翻 詔毗陵通守路道德 守式又翻 集十郡

兵數萬人於郡東南起宮苑周圍十二里內為十六離宮大抵倣東都西苑之制而奇麗過之又欲築宮於會稽會古外翻會亂不果成　三月上巳帝與羣臣飲於西苑水上命學士杜寶撰水飾圖經采古水事七十二使朝散大夫黃袞以木為之間以妓航酒船朝直遥翻散悉亶翻間古莧翻妓渠綺翻航戶郎翻人物自動如生鐘磬箏瑟能成音曲　己丑張金稱陷平恩隋志平恩縣屬武安郡稱尺證翻一朝殺男女萬餘口又陷武安鉅鹿清河諸縣隋志武安縣屬武安郡鉅鹿縣屬襄國郡清河郡帶清河

縣既郡城堅守則此縣不陷詳考隋志帶郭之清河本武城縣開皇初改名清河而清陽縣則舊清河縣金稱所陷蓋此金稱比諸賊尤殘暴所過民無孑遺孑單也遺餘也言無單孑遺餘也夏四月丁巳大業殿西院火帝以為盜起驚走入西苑匿草間火定乃還還從宣翻又如字帝自八年以後每夜眠恒驚悸恒戶登翻悸其季翻心動也云有賊令數婦人搖撫乃得眠癸亥歷山飛別將甄翟兒衆十萬寇太原將即亮翻甄側隣翻將軍潘長文敗死長知兩翻五月丙戌朔日有食之既壬午帝於景華宮徵求螢火得數斛夜出遊山放

之光遍巖谷考異曰吳兢貞觀政要貞觀八年上謂侍臣曰人君之言不可容易隋煬帝幸甘泉宮怪無螢火勑云捉取少多於宮照夜所司遽遣數千人採拾送五百轝於宮側小事尚爾況其大乎令從隋書帝問侍臣盜賊左翊衛大將軍宇文述曰漸少帝曰比從來少幾何對曰不能什一納言蘇威引身隱柱帝呼前問之對曰臣非所司不委多少委悉也少詩沼翻但患漸近帝曰何謂也威曰他日賊據長白山今近在汜水隋志汜水縣屬滎陽郡舊曰成皐開皇十八年改曰汜水汜音似且往日租賦丁役今皆何在豈非其人皆化為盜乎比見奏賊皆不以實比毗

至翻遂使失於支計不時翦除又昔在鴈門許罷征遼令復徵發復扶又翻賊何由息帝不悅而罷尋屬五月五日屬之欲翻百僚多饋珍玩威獨獻尚書或譖之曰尚書有五子之歌威意甚不遜言威以帝逸豫盤遊不知返將至失邦如夏太康也尚而亮翻孔安國曰以其上古之書謂之尚書帝益怒頃之帝問威以伐高麗事麗力知翻威欲帝知天下多盜對曰今茲之役願不發兵但赦羣盜自可得數十萬遣之東征彼喜於免罪爭務立功高麗可滅麗力知翻帝不懌威出御史大夫裴蘊奏曰此大不遜

天下何處有許多賊帝曰老革多姦蜀志彭羕詆劉備曰老革荒悖注云老革皮色枯瘁之形羕罵備為老革猶言老兵也帝引此語以賊脅我欲批其口且復隱忍批蒲鱉翻又普迷翻復扶又翻蘊知帝意遣河南白衣張行本隋志洛州河南郡大業二年移都改曰豫州奏威昔在高陽典選謂九年從帝自遼東還高陽時選宣懋翻濫授人官畏怯突厥請還京師事見上卷上年厥九勿翻帝令案驗獄成下詔數威罪狀數所具翻除名為民後月餘復有奏威與突厥陰圖不軌者復扶又翻厥九勿翻事下裴蘊推之蘊處威死下遐嫁翻處昌呂翻威無以自明但摧謝而已帝憫

而釋之曰未忍即殺并其子孫三世皆除名　秋七月壬戌濟景公樊子蓋卒隋書樊子蓋傳帝以子蓋守東都平玄感之功進爵濟公謂其功濟天下封以嘉名無此郡國也濟讀當如字卒子恤翻　江都新作龍舟成送東都宇文述勸幸江都右候衛大將軍酒泉趙才諫曰今百姓疲勞府藏空竭隋志張掖郡福祿縣舊置酒泉郡藏徂浪翻　盜賊蜂起禁令不行願陛下還京師安兆庶帝大怒以才屬吏屬之欲翻旬日意解乃出之朝臣皆不欲行帝意甚堅無敢諫者建節尉任宗上書極諫置建節尉事見上卷上年朝直遥翻下同任音壬上時掌

翻同下即日於朝堂杖殺之甲子帝幸江都命越王侗與光祿大夫段達太府卿元文都檢校民部尚書韋津右武衛將軍皇甫無逸右司郎盧楚等總留後事唐六典曰煬帝三年尚書都司始置左右司郎各一人掌都省之職品同諸曹郎從五品總留後事者帝出巡幸以後事付留臺官總之侗它紅翻又音同津孝寬之子也韋孝寬宇文干城之將帝以詩留別宮人曰我夢江都好征遼亦偶然奉信郎崔民象以盜賊充斥於建國門上表諫隋志帝置謁者臺官尋又置散騎郎二十人從五品承議郎正六品通直郎從六品各三十人宣德郎正七品宣義郎從七品各四十人徵事郎正八品將仕郎從

八品常從郎正九品奉信郎從九品各五十人洛都羅城門正南曰建國上時掌翻帝大怒先解其頤然後斬之說文頤顄也戊辰馮翊孫華舉兵為盜隋志馮翊郡後魏置華州西魏改曰同州帝改為郡虞世基以盜賊充斥請發兵屯洛口倉大業二年置洛口倉帝曰卿是書生定猶恇怯恇音匡戊辰車駕至鞏勑有司移箕山公路二府於倉內鞏縣屬河南郡新唐志河南有府三十九有鞏洛府無箕山公路二府疑移於倉內後遂并為鞏洛府也仍令築城以備不虞至汜水汜音似奉信郎王愛仁復上表請還西京帝斬之而行至梁郡帝改宋州為梁郡復扶又翻郡人邀車駕上書

曰陛下若遂幸江都天下非陛下之有又斬之是時李子通據海陵左才相掠淮北杜伏威屯六合（隋志六合縣屬江都郡舊曰尉氏置秦郡後周改郡曰六合開皇初廢郡改尉氏縣為六合縣相息亮翻）衆各數萬帝遣光祿大夫陳稜將宿衛精兵八千討之往往克捷（將即亮翻）八月乙巳賊帥趙萬海衆數十萬自恒山寇高陽（帝改恒州為恒山郡帥所類翻恒戶登翻）冬十月己丑許恭公宇文述卒（卒子恤翻）初述子化及智及皆無賴化及事帝於東宮帝寵昵之（昵尼質翻）及即位以為太僕少卿（少詩照翻）帝幸榆林（三年幸榆

林見一百八十卷化及智及冒禁與突厥交市帝怒將斬之已解衣辮髮既而釋之賜述為奴智及弟士及以尚主之故常輕智及惟化及與之親昵述卒帝復以化及為右屯衛將軍智及為將作少監為化及兄弟為逆張本復扶又翻李密之亡也往依郝孝德考異曰韓昱壺關録曰大業十一年正月歷亭鎮將王該認形狀獲李密送宇文述密佯患足疾防守者一日不行一二十里忽至一澗水深岸險密跛足寅緣佯足蹬返撲而墜乃至良久狀若未蘇防守者又無計下取之遂以手中鎗戟引之密以手援戟佯作失勢推戟向水守者以危岸手探不住遂即放卻密即得鎗擲守者二人俱斃遂投郝孝德於平原按密楊玄感之黨前已詐亡防者豈

得不加械繫急慢如此令不取孝德不禮之又入王薄薄亦不之奇也密困之至削樹皮而食之匿於淮陽村舍帝改陳州為淮陽郡變姓名聚徒教授郡縣疑而捕之密亡去抵其妹夫雍丘令丘君明隋志雍丘縣屬梁郡雍於用翻君明不敢舍轉寄密於遊俠王秀才家秀才以女妻之君明從姪懷義告其事妻七細翻從才用翻帝令懷義自齎勑書與梁郡通守楊汪相知守式又翻收捕汪遣兵圍秀才宅適值密出外由是獲免君明秀才皆死韋城翟讓為東都灋曹隋志韋城縣屬東郡開皇六年置劉昫曰隋分

白馬縣置於古城韋氏之國城東都當作東郡帝改滑州為兗州二年改為東郡郡有西曹金戶兵法士等曹翟長伯翻坐事當斬獄吏黃君漢奇其驍勇驍堅堯翻下同夜中潛謂讓曰翟法司天時人事抑亦可知豈能守死獄中乎讓驚喜曰讓圄牢之豕圄求遠翻死生唯黃曹主所命君漢即破械出之讓再拜曰讓蒙再生之恩則幸矣奈黃曹主何因泣下君漢怒曰本以公為大丈夫可救生民之命故不顧其死以奉脫奈何反效兒女子涕泣相謝乎君但努力自免勿憂吾也讓遂亡命於瓦崗為羣盜瓦崗

在東郡界同郡單雄信考異曰唐書云雄信曹州人今從河洛記單常演翻驍健善用馬槊驍堅堯翻槊色角翻聚少年往從之少詩照翻離狐徐世勣家於衛南離狐漢縣後魏之北濟陰郡也時屬濟陰郡唐中世改曰南華宋白曰離狐縣初置在濮水南常為神狐所穿穴遂移水北故曰離狐衛南古楚丘也隋開皇置衛南縣屬東郡宋白曰全衛之時此地在衛之南也故以名縣年十七有勇畧說讓曰說輸芮翻東郡於公與勣皆為鄉里人多相識不宜侵掠滎陽梁郡汴水所經帝改鄭州為滎陽郡宋州為梁郡班志汴水在滎陽西南蓋汴水所起東南入梁郡界汴皮變翻剽行舟掠商旅足以自資剽匹妙翻讓然之引衆入二郡界掠公私船

資用豊給附者益衆聚徒至萬餘人時又有外黃王當仁濟陽王伯當韋城周文舉雍丘李公逸等皆擁衆為盜外黃濟陽二縣隋志皆屬濟陰郡劉匹妙翻濟子禮翻李密自雍州亡命往來諸帥間說以取天下之策帥所類翻說輸芮翻下同始皆不信久之稍以為然相謂曰斯人公卿子弟志氣若是今人人皆云楊氏將滅李氏將興吾聞王者不死斯人再三獲濟豈非其人乎由是漸敬密密察諸帥唯翟讓最彊乃因王伯當以見讓考異曰隋唐書皆云密歸翟讓其中有知密是玄感亡將潛勸讓害之密懼因

王伯當以策干讓讓始敬焉按密既亡歸羣盜必不隱其姓名誰不知主感亡將讓得之當用以敵隋何惡於密而害之今不取革命記云密投賊帥郝孝德說之曰若能用密之策河朔可指揮而定孝德曰本緣飢荒求活性命何敢別圖國家若知公在此孝德死亡無日翟讓等徒東絕多請將兵送公於彼是日孝德以馬一匹自送至河執袂飲酒而別軍中慕從者亦數十人仍遣兵馬將送密於翟讓令從隋書為讓畫策為于偽翻往說諸小盜皆下之讓悅稍親近密與之計事近其靳翻密因說讓曰劉項皆起布衣為帝王今主昏於上民怨於下銳兵盡於遼東和親絕於突厥厥九勿翻方乃巡遊揚越委棄東都此亦劉項奮起之會也以足下雄才大

畧士馬精鋭席卷二京誅滅暴虐隋氏不足亡也卷讀曰捲讓謝曰吾儕羣盜旦夕偷生草閒儕士皆翻君之言者非吾所及也會有李玄英者自東都逃來經歷諸賊求訪李密云斯人當代隋家人問其故玄英言比來民間謠歌比毗至翻有桃李章曰桃李子皇后繞揚州宛轉花園裏勿浪語誰道許桃李子謂逃亡者李氏之子也皇與后皆君也宛轉花園裏謂天子在揚州無還日將轉於溝壑也莫浪語誰道許者密也既與密遇遂委身事之前宋

城尉齊郡房玄藻自負其才隋志宋城縣帶梁郡舊曰睢陽開皇十八年更名恨不為時用預於楊玄感之謀變姓名亡命遇密於梁宋之間遂與之俱遊漢沔沔彌兖翻徧入諸賊說其豪傑還曰從者數百人說式芮翻從才用翻仍為遊客處於讓營處昌呂翻讓見密為豪傑所歸欲從其計猶豫未決有賈雄者曉陰陽占候為讓軍師言無不用密深結於雄使之託術數以說讓雄許諾懷之未發會讓召雄告以密所言問其可否對曰吉不可言又曰公自立恐未必成若立斯人

事無不濟讓曰如卿言蒲山公當自立何來從我對曰事有相因所以來者將軍姓翟翟者澤也翟萇伯翻蒲非澤不生故須將軍也讓然之與密情好日篤好呼到翻密因說讓曰今四海糜沸糜粥也言如粥之沸也不得耕耘公士衆雖多食無倉廩唯資野掠常苦不給若曠日持久加以大敵臨之必渙然離散未若先取滎陽休兵館穀考異曰革命記密說讓曰洛口倉米逾巨億請公發一札之令使密奉之告諸道英雄就倉食米必雲合響應受命於公然後稱帝號以定中原云云讓曰就倉食米實是上謀自顧庸賤寧敢別創餘心必如此謀願奉公為主密懷懼改容而

拜讓亦拜於是言宴盡歡各恨相知之晚即日讓作書與密散告諸處賊頭並尅期定日令總會洛口倉君食米今從隋書待士馬肥充然後與人爭利讓從之於是破金隄關金隄關當在滎陽界以漢金隄名之攻滎陽諸縣多下之滎陽太守郇王慶弘之子也弘高祖從祖弟也封河間王守式又翻下同不能討帝徙張須陁為滎陽通守以討之庚戌須陁引兵擊讓讓屢數為須陁所敗數所角翻敗補邁翻聞其來大懼將避之密曰須陁勇而無謀兵又驟勝既驕且狠可一戰擒也狠戶墾翻公但列陳以待密保為公破之陳讀曰陣下同為于偽翻下同讓不得已勒

兵將戰密分兵千餘人伏於大海寺北林間須陁素輕讓方陳而前讓與戰不利須陁乘之逐北十餘里密發伏掩之須陁兵敗密與讓及徐世勣王伯當合軍圍之須陁潰圍出左右不能盡出須陁躍馬復入救之來往數四遂戰死所部兵晝夜號哭數日不止史言張須陁得士卒心號戶刀翻河南郡縣為之喪氣為于偽翻喪息浪翻鷹揚郎將河東賈務本為須陁之副亦被傷帥餘眾五千餘人奔梁郡務本尋卒將即亮翻被皮義翻帥讀曰率卒子恤翻詔以光祿大夫裴仁基為

河南討捕大使代領其衆徙鎮虎牢虎牢即滎陽郡汜水縣使疏吏翻讓乃令密建牙別統所部號蒲山公營密部分嚴整分扶問翻凡號令士卒雖盛夏皆如背負霜雪躬服儉素所得金寶悉頒賜麾下由是人為之用麾下士卒多為讓士卒所陵辱以威約有素不敢報也讓謂密曰今資糧粗足粗坐五翻令人多從去聲意欲還向瓦崗公若不往唯公所適讓從此別矣讓帥輜重東引重直用翻密亦西行至康城說下數城說輸芮翻大獲資儲讓尋悔復引兵從密復扶又翻鄱陽

賊帥操師乞自稱元興王建元始興帝改饒州為鄱陽郡操姓也帥所類翻　考異曰隋帝紀作操天成按唐高祖實錄林士弘傳大業末與其鄉人操師乞起為羣盜師乞僭號建元為天成攻陷豫章郡入據之唐書士弘傳操乞師自號元興王曾無操天成名此賊本一人而隋唐二史各有名號年紀令參取之攻陷豫章郡帝改洪州為豫章郡以其鄉人林士弘為大將軍詔治書侍御史劉子翊將兵討之師乞中流矢死治直之翻中竹仲翻士弘代統其衆與子翊戰於彭蠡湖禹貢東匯澤為彭蠡班志豫章郡彭澤縣彭蠡湖在西今在南康軍城東南西接江州德化縣界周廻四百五十里子翊敗死士弘兵大振至十餘萬人十二月壬辰士弘自

稱皇帝國號楚建元太平考異曰唐高祖實録士弘自稱南越王尋僭號建元延康唐書林士弘傳操師乞攻陷豫章郡而據之以士弘為大將軍師乞既死士弘代董其衆復與劉子翊大戰於彭蠡湖隋師敗績子翊死之士弘大振兵至十餘萬十三年徙據虔州稱帝其國號年名與此同今從隋書遂取九江臨川南康宜春等郡帝改江州為九江郡改撫州為臨川郡虔州為南康郡袁州為宜春郡豪傑爭殺隋守令以郡縣應之其地北自九江南及番禺皆為所有南海郡治番禺隋并為南海縣番音潘禺音愚詔以右驍衛將軍唐公李淵為太原留守帝改并州為太原郡驍堅堯翻守式又翻以虎賁郎將王威虎牙郎將髙君雅為之副帝改定官

制十二衛府每衛置護軍四人掌副貳將軍尋改護軍為虎賁郎將正四品而置虎牙郎將六人副焉從四品將即亮翻下同賁音奔將兵討甄翟兒甄側隣翻與翟兒遇於雀鼠谷隋志西河郡永安縣有雀鼠谷淵衆纔數千賊圍淵數匝匝子答翻李世民將精兵救之拔淵於萬衆之中會步兵至合擊大破之考異曰新舊唐書本紀皆云十三年拜太原留守新書仍云擊高陽歴山飛甄翟兒於西河破之今從隋帝紀

帝踈薄骨肉蔡王智積每不自安及病不呼醫臨終謂所親曰吾今日始知得保首領沒於地矣　張金稱郝孝德孫宣雅高士達楊公卿等寇掠河北屠陷郡

縣隋將帥敗亡者相繼將即亮翻帥所類翻唯虎賁中郎將蒲城王辯清河郡丞華陰楊善會數有功按隋官制無中郎將王辯傳辯自鷹揚郎將遷虎賁郎將中字衍隋志蒲城縣屬馮翊郡數所角翻善會前後與賊七百餘戰未嘗負敗帝遣太僕卿楊義臣討張金稱金稱營於平恩東北隋志平恩縣屬武安郡義臣引兵直抵臨清之西據永濟渠為營隋志臨清縣屬清河郡劉昫曰臨清漢清泉縣後魏改為臨清永濟渠大業初所開去金稱營四十里深溝高壘不與戰金稱日引兵至義臣營西義臣勒兵擐甲擐音宦約與之戰既而不出日暮金

稱還營明旦復來〔復扶又翻下同〕如是月餘義臣竟不出金稱以為怯屢逼其營詈辱之〔詈力智翻〕義臣乃謂金稱曰汝明旦來我當必戰金稱易之不復設備〔易以豉翻〕義臣簡精騎二千夜自館陶濟河〔隋志館陶縣屬武陽郡此河謂清河也〕伺金稱離營即入擊其累重〔離力智翻累力瑞翻重直用翻〕金稱聞之引兵還義臣從後擊之金稱大敗與左右逃於清河之東月餘楊善會討擒之吏立木於市懸其頭張其手足令仇家割食之未死間歌謳不輟詔以善會為清河通守〔守式又翻〕涿

郡通守郭絢絢許縣翻將兵萬餘人討高士達士達自以才畧不及竇建德乃進建德為軍司馬悉以兵授之建德請士達守輜重自簡精兵七千人拒絢詐為與士達有隙而叛遣人請降於絢降戶江翻願為前驅擊士達以自効絢信之引兵隨建德至長河隋志長河郡屬平原郡舊曰廣川仁壽初改名不復設備建德襲之殺虜數千人斬絢首獻士達張金稱餘衆皆歸建德楊義臣乘勝至平原欲入高雞泊討之建德謂士達曰歷觀隋將將即亮翻善用兵者無如義臣令

滅張金稱而來其鋒不可當請引兵避之使其欲戰不得坐費歲月將士疲倦然後乘間擊之（間古莧翻）乃可破也不然恐非公之敵士達不從留建德守營自帥精兵逆擊義臣（帥讀曰率）戰小勝因縱酒高宴建德聞之曰東海公未能破敵遽自矜大禍至不久矣後五日義臣大破士達於陳斬之乘勝逐北趣其營（陳讀曰陣趣七喻翻）營中守兵皆潰建德與百餘騎亡去至饒陽（隋志饒陽縣屬河間郡騎奇寄翻）乘其無備攻陷之收兵得三千餘人義臣既殺士達以為建

德不足憂引去建德還平原收士達散兵收葬死者為士達發喪軍復大振為于僞翻　考異曰革命記曰高士達高德政與宗族鳩集離散得五萬人捺渦於四根柳樹入高雞泊中德政自號東海公以建德為長史俄而德政病死即有高攎脫繼立為東海公建德仍依舊仕攎脫領兵刼抄至晏城府為城中兵所射而死賊之異姓皆欲建德為主高氏一族不欲更立別人遂分為兩軍各相猜貳然高氏兵精强建德恐被屠乃詐分為官軍告高氏併力共擊之高氏無疑即合軍共鬬兵刃纔交建德自後擊之高氏兵大亂建德兩軍擁掠遣坐箭其驍勇及頭首千餘人殺之遂總統其衆建德自號長樂王冠抄州縣即大業十二年二月也今從隋唐書自稱將軍先是羣盜得隋官及士族子弟皆殺之先悉薦翻獨建德善遇之

由是隋官稍以城降之聲勢日盛勝兵至十餘萬人降戶江翻下同勝音升內史侍郎虞世基以帝惡聞賊盜惡烏路翻諸將及郡縣有告敗求救者將即亮翻世基皆抑損表狀不以實聞但云鼠竊狗盜郡縣捕逐行當殄盡願陛下勿以介懷帝良以為然或杖其使者以為妄言由是盜賊徧海內陷沒郡縣帝皆弗之知也楊義臣破降河北賊數十萬列狀上聞所降者皆張金稱高士達之衆將即亮翻使疏吏翻上時掌翻帝歎曰我初不聞賊頓如此義臣降賊何多也世基對曰小竊

雖多未足為慮義臣克之擁兵不少[少詩治翻下同]久在閫外此最非宜帝曰卿言是也遽追義臣放散其兵賊由是復盛[復扶又翻]治書侍御史韋雲起劾奏世基及御史大夫裴蘊職典樞要維持內外四方告變不為奏聞[治直之翻劾戶槩翻又戶得翻為于偽翻]賊數實多裁減言少陛下既聞賊少發兵不多眾寡懸殊往皆不克故使官軍失利賊黨日滋請付有司結正其罪大理卿鄭善果奏雲起訕訾名臣[訾將此翻]所言不實非毀朝政妄作威權[朝直遙翻]由是左遷雲起

為大理司直唐六典後魏永安三年御史中尉高穆奏置司直十人視五品隷廷尉位在正監上不署曹事唯覆理御史劾事北齊及隋因之帝至江都江淮郡官謁見者見賢遍翻專問禮餉豐薄豐則超遷丞守薄則率從停解江都郡丞王世充獻銅鏡屏風遷通守守式又翻歷陽郡丞趙元楷獻異味遷江都郡丞帝改和州為歷陽郡趙元楷自小郡丞遷大郡丞由是郡縣競務刻剝以充貢獻民外為盜賊所掠内為郡縣所賦生計無遺加之飢饉無食無穀曰飢無蔬菜曰饉民始采樹皮葉或擣藁為末或煑土而食之諸物皆盡乃自相食

而官食猶充牣吏皆畏懾莫敢賑救王世充密爲帝簡閱江淮民間美女獻之由是益有寵　河間賊帥格謙擁衆十餘萬據豆子䴚帝改瀛州爲河間郡姓苑格姓允格之後帥所類翻䴚各朗翻自稱燕王帝命王世充將兵討斬之謙將勃海高開道收其餘衆寇掠燕地軍勢復振帝改滄州爲勃海郡燕因肩翻將即亮翻下同　初帝謀伐高麗麗力知翻器械資儲皆積於涿郡涿復扶又翻郡人物殷阜屯兵數萬又臨朔宮多珍寶諸賊競來侵掠留守官虎賁郎將趙什住等不能拒唯虎賁郎將雲

陽羅藝獨出戰守式又翻賁音奔將即亮翻雲陽郡屬京兆郡前後破賊甚衆
威名日重什住等陰忌之藝將作亂先宣言以激其衆
曰吾輩討賊數有功數所角翻城中倉庫山積制在留守之
官而莫肯散施以濟貧乏施式豉翻將何以勸將士衆皆憤
怨軍還郡丞出城候藝藝因執之陳兵而入什住等懼
皆來聽命乃發庫物以賜戰士開倉廩以賑貧乏境內
咸服殺不同已者勃海太守唐禕等數人守式又翻威振燕
地柳城懷遠並歸之藝黜柳城太守楊林甫改郡爲營

州隋志柳城縣帶遼西郡與襄平郡蓋皆帝所置改郡為州示復開皇之舊也以襄平太守鄧暠為總管暠古老翻藝自稱幽州總管　突厥數寇北邊詔晉陽留守李淵帥太原道兵與馬邑太守王仁恭擊之晉陽留守即太原留守也太原有晉陽宮故亦稱晉陽留守帝改朔州為馬邑郡帥讀曰率下同守式又翻厥九勿翻時突厥方彊兩軍衆不滿五千仁恭患之淵選善騎射者二千人使之飲食舍止一如突厥或與突厥遇則伺便擊之前後屢捷突厥頗憚之前後屢得小捷耳曰頗憚者未深憚也厥九勿翻騎奇寄翻伺相吏翻

恭皇帝諱侑封代王元德太子昭之子煬帝之孫也謚法尊賢讓善曰恭

義寧元年是年十一月李淵克長安方奉代王即位改元通鑑因以繫年春正月右禦衛將軍陳稜討杜伏威伏威帥衆拒之稜閉壁不戰伏威遺以婦人之服謂之陳姥遺于季翻姥莫補翻稜怒出戰伏威奮擊大破之稜僅以身免考異曰隋陳稜傳云往往克捷唐杜伏威傳云稜僅以身免蓋稜先破李子通等後為伏威所敗也今從唐書伏威乘勝破高郵隋志高郵縣屬江都郡引兵據歷陽自稱總管以輔公祏為長史祏音石長知兩翻分遣諸將徇屬縣所至輒下特即亮翻江淮閒小盗爭附

之伏威常選敢死之士五千人謂之上募寵遇甚厚有攻戰輒令上募先擊之戰罷閱視有傷在背者即殺之以其退而被擊故也被皮義翻所獲資財皆以賞軍士有戰死者以妻妾徇葬故人自為戰所向無敵　丙辰竇建德為壇於樂壽隋志樂壽縣屬河間郡古樂城縣仁壽初更名樂音洛下同自稱長樂王置百官改元丁丑唐帝紀皆云武德元年二月建德稱長樂王按建德改元丁丑即是今歲今從隋帝紀及建德傳考異曰許敬宗太宗實錄舊　辛巳魯郡賊徐圓朗攻陷東平分兵畧地自琅邪以西北至東平盡有之

煬帝改兗州為魯郡改鄆州為東平郡沂州為琅邪郡邪音耶勝兵二萬餘人勝音升盧明月轉掠河南至于淮北衆號四十萬自稱無上王帝命江都通守王世充討之世充與戰於南陽大破之隋志南陽郡舊置荆州開皇初改鄧州煬帝改為郡守式又翻斬明月餘衆皆散二月壬午朔方鷹揚郎將梁師都帝改夏州為朔方郡將即亮翻殺郡丞唐世宗據郡自稱大丞相北連突厥馬邑太守王仁恭煬帝改朔州為馬邑郡多受貨賂不能振施施式豉翻郡人劉武周驍勇喜任俠驍堅堯翻喜許記翻為鷹揚府校尉煬帝改大都督為校尉校戶校

翻仁恭以其土豪甚親厚之令帥親兵屯閤下帥讀曰率武周與仁恭侍兒私通恐事泄謀作亂先宣言曰今百姓饑饉僵尸滿道王府君閉倉不賑卹豈為民父母之意乎僵居良翻賑津忍翻下同衆皆憤怒武周稱疾臥家豪傑來候問武周椎牛縱酒因大言曰壯士豈能坐待溝壑今倉粟爛積誰能與我共取之豪傑皆許諾己丑仁恭坐聽事聽讀曰廳武周上謁上時掌翻其黨張萬歲等隨入升階斬仁恭持其首出徇郡中無敢動者於是開倉以賑饑民馳檄

境内屬城皆下之收兵得萬餘人武周自稱太守守式又翻考異曰創業注云二月己丑馬邑軍人劉武周殺太守王仁恭據其郡自稱天子國號定楊按唐書武周據汾陽宮乃借號於時未也遣使附于突厥使疏吏翻厥九勿翻李密說翟讓曰說式芮翻翟萇伯翻今東都空虛兵不素練越王沖幼留守諸官政令不壹士民離心段達元文都闇而無謀以僕料之彼非將軍之敵若將軍能用僕計天下可指麾而定乃遣其黨裴叔方覘東都虛實守式又翻令力定翻覘丑廉翻又丑豔翻留守官司覺之始為守禦之備且馳表告江都密謂讓曰

事勢如此不可不發兵瀍曰先則制於已後則制於人今百姓饑饉洛口倉多積粟去都百里有餘（都謂東都）將軍若親帥大衆輕行掩襲（帥讀曰率）彼遠未能救又先無豫備取之如拾遺耳比其聞知（比必寐翻）吾已獲之發粟以賑窮乏遠近孰不歸附百萬之衆一朝可集枕威養銳（枕職任翻）以逸待勞縱彼能來吾有備矣然後檄召四方引賢豪而資計策選驍悍而授兵柄（驍堅堯翻悍戸盱翻又下罕翻）除亡隋之社稷布將軍之政令豈不盛哉讓曰此英雄之畧非僕

所堪惟君之命盡力從事請君先發僕爲後殿殿丁甸翻庚寅密讓將精兵七千人將即亮翻出陽城北踰方山自羅口襲興洛倉破之隋志陽城縣屬河南郡陸渾縣有方山鞏縣有興洛倉魏收地形志鞏縣有長羅川羅口蓋即長羅川口水經羅水出方山西北流謂之長羅川又西北過訾城東北而入于洛括地志方山在洛州汜水縣東南三十二里汜水所出也開倉恣民所取老弱襁負道路相屬襁居兩翻屬之欲翻朝散大夫時德叡以尉氏應密時姓楚大夫申叔時之後隋志尉氏縣屬潁川郡尉氏漢縣也應劭曰古獄官曰尉氏鄭之別獄也臣瓚曰鄭大夫尉氏之邑故遂以名邑朝直遥翻散悉亶翻前宿城令祖君彥自昌平往歸之隋志

宿城縣屬東平郡開皇十六年置劉昫曰漢須昌縣故城在今鄆州東南三十二里隋於此置宿城縣昌平縣隋志屬涿郡君彥珽之子也珽他鼎翻博學強記文辭贍敏著名海內吏部侍郎薛道衡嘗薦之於高祖高祖曰是歌敍斛律明月人兒邪歌敍斛律光事見一百七十一卷陳高宗太建四年邪音耶朕不須此輩煬帝即位尤疾其名依常調選東平書佐檢校宿城令隋制州郡皆有書佐在祭酒從事之上視正九品謂之流內視品檢校官未得為真調徒釣翻選宣戀翻君彥自負其才常鬱鬱思亂密素聞其名得之大喜引為上客軍中書檄一以委之越王侗遣虎賁郎

將劉長恭光祿少卿房崱〔倜音通貴音奔將即亮翻少始照翻崱士力翻〕帥步騎二萬五千討密〔帥讀曰率下同騎奇寄翻〕時東都人皆以密為餓賊盜米烏合易破〔易以豉翻〕爭來應募國子三館學士〔隋以國子太學四門為三館〕及貴勝親戚皆來從軍器械修整衣服鮮華旌旗鉦鼓甚盛長恭等當其前使河南討捕大使裴仁基等將所部兵自汜水西入以掩其後〔大使疏吏翻將即亮翻汜音祀〕約十一日會于倉城〔按考異曰蒲山公傳云尅取二十一日會戰於河洛故曰取其月十二日會戰按下有庚子則非二十一日也當是十一日〕密讓具知其計東都兵先

至士卒未朝食長恭等驅之度洛水陳於石子河西（水經注洞水出南溪石泉世亦名之為石泉水過鞏東坎欿聚西而北入于洛蓋即石子河也陳讀曰陣下同）南北十餘里密讓選驍雄分為十隊（驍堅堯翻）令四隊伏橫嶺下以待仁基以六隊陳於石子河東長恭等見密兵少輕之（少詩沼翻）讓先接戰不利密帥麾下橫衝之隋兵饑疲遂大敗長恭等解衣潛竄得免奔還東都士卒死者什五六越王侗釋長恭等罪慰撫之密讓盡收其輜重器甲（重直用翻）威聲大振讓於是推密為主上密號為魏公（上時

掌翻庚子設壇場即位稱元年考異曰壺關録云王伯當令密於西垣校射書王字於堋上如錢約中者為主其次以近遠為拜官高下使賈雄執箭仰天而誓密正中字心遂奉以為主其說鄙陋令不取河洛記云改大業十二年為永平元年令從蒲山公傳及隋唐書大赦其文書行下下遐稼翻稱行軍元帥府帥所類翻下同其魏公府置三司六衛元帥府置長史以下官屬拜翟讓為上柱國司徒東郡公長知兩翻考異曰河洛記云翟公蓋後來進封耳令從蒲山公傳及隋唐書亦置長史以下官減元帥府之半以單雄信為左武候大將軍單音善徐世勣為右武候大將軍各領所部房彦藻為元帥左

長史東郡邴元真為右長史楊德方為左司馬鄭德韜為右司馬祖君彥為記室其餘封拜各有差於是趙魏以南江淮以北羣盜莫不響應孟讓郝孝德王德仁郝呼各翻及濟陰房獻伯上谷王君廓長平李士才淮陽魏六兒李德謙譙郡張遷魏郡李文相譙郡黑社白社濟北張青特上洛周比洮胡驢賊等皆歸密隋志長平郡舊曰建州開皇初改為澤州煬帝改為郡譙郡後魏置南兖州後周改亳州煬帝改為郡改濟州為濟北郡商州為上洛郡黑社白社蓋賊之號非人姓名也濟子禮翻相息亮翻比毗至翻洮土刀翻密悉拜官爵使各

領其衆置百營簿以領之道路降者不絶如流降戸江翻衆至數十萬

考異曰二月丙辰密遣其將夜襲倉城二府兵擊退之己未又悉衆來攻而府兵敗遂入據倉然二府將士猶各固小倉城二十餘日不下既而外救不至食又盡城乃陷沒死者大半於是鞏縣長柴孝和監察御史鄭頲等舉縣降賊密開倉招納降者日數百千人於是趙魏以南江淮以北莫不歸附自是賊徒滋蔓矣壬子遣劉長恭房崱等統兵東討大敗戊午還都王慰撫不責也於是發教募士庶商旅奴等分置營壁各立將帥統領而固守其諸里居民皆移入三城之內於省寺府舍安置馬又使宋遵貴將兵鎮陜縣太原倉雜記密稱魏公改年于時倉猶自固守既而密遣翟讓將兵夜襲倉城官軍擊退之明日又引衆攻倉連戰三日陷外城官軍猶捉子城月餘外軍不至城盡陷沒死者十六七按二月壬午朔無丙辰等日今從隋

書乃命其護軍田茂廣築洛口城方四十里而居之考異曰壺關録云周四十八里今從隋書密遣房彥藻將兵東略地取安陸汝南淮安濟陽煬帝改安州為安陸郡隋志汝南郡後魏置豫州帝改洛州為豫州以此為溱州又改曰蔡州尋改為郡淮安郡後魏置東荊州西魏改為淮州開皇五年又改為顯州煬帝改為郡濟陽縣屬濟陰郡濟子禮翻河南郡縣多陷於密鴈門郡丞河東陳孝意與虎賁郎將王智辯共討劉武周圍其桑乾鎮桑乾漢縣後魏為桑乾郡後周廢隋以為鎮在馬邑郡義陽縣界賁音奔將即亮翻乾音干壬寅武周與突厥合兵擊智辯殺之孝意奔還鴈門三月丁卯武周

襲破樓煩郡進取汾陽宫獲隋宫人以賂突厥始畢可汗（厥九勿翻可從刋入聲汗音寒）始畢以馬報之兵勢益振又攻陷定襄（煬帝改雲州為定襄郡）突厥立武周為定楊可汗（言將使之定揚州也考異曰新舊唐書武周皆無國號惟創業起居注云國號定楊牙門建狼頭纛亦不志本也遺于季翻）遺以狼頭纛（隋書曰突厥本狼種）武周即皇帝位立妻沮氏為皇后（沮子余翻）改元天興以衛士楊伏念為尚書左僕射妹壻同縣苑君璋為内史令武周引兵圍鴈門陳孝意悉力拒守乘間出擊武周屢破之（間古莧翻下同）既而外無救援遣間

使詣江都皆不報使疏史翻孝意誓以必死旦夕向詔教庫俯伏流涕悲動左右圍城百餘日食盡校尉張倫殺孝意以降校户教翻降户江翻梁師都略定雕陰弘化延安等郡隋志雕陰郡西魏置綏州大業初改為上郡尋改為雕陰郡改慶州為弘化郡遂即皇帝位國號梁改元永隆始畢遺以狼頭纛號為大度毗伽可汗師都乃引突厥居河南之地攻破鹽川郡隋志鹽川郡西魏置西安州後改為鹽州煬帝改為郡左翊衛蒲城郭子和郭子和盖衛士之屬左翊衛府者坐事徙榆林會郡中大饑子和潛結敢死士十八人

攻郡門執郡丞王才數以不恤百姓斬之數所具翻開倉賑施自稱永樂王施式豉翻樂音洛改元丑平尊其父為太公以其弟子政為尚書令子端子升為左右僕射有二千餘騎南連梁師都北附突厥各遣子為質以自固騎奇寄翻厥九勿翻質音致始畢以劉武周為定楊天子梁師都為解事天子解戶買翻子和為平楊天子平楊猶定楊也子和固辭不敢當乃更以為屋利設汾陰薛舉僑居金城隋志汾陰縣屬河東郡煬帝改蘭州為金城郡僑寓也驍勇絕倫家貲鉅萬交結豪傑雄於西邊

為金城府校尉（新唐志金城郡有府二曰廣武金城校尉其帥驍堅尭翻校户教翻）時隴右盜起金城令郝瑗（金城縣帶郡郝呼各翻瑗于眷翻）募兵得數千人使舉將而討之（將即亮翻）夏四月癸未方授甲置酒饗士舉與其子仁果及同黨十三人於座劫瑗發兵（考異曰唐高祖實録先作仁果後作仁杲新舊高祖太宗紀薛舉傳柳芳唐歴柳宗元集皆作仁杲太宗實録呉競太宗勲吏革命記焦璐唐朝年代記陳嶽唐統記皆作仁果今醴泉昭陵前有石馬六匹其一銘曰白蹄烏平薛仁果時所乘此最可據今從之）因郡縣官開倉賑施（賑津忍翻施式智翻）自稱西秦霸王改元秦興以仁果為齊公少子仁越為晉公招集羣

盜掠官牧馬賊帥宗羅睺帥衆歸之以為義興公少詩照翻

賊帥所類翻睺帥讀曰率將軍皇甫綰將兵一萬屯枹罕煬帝改河州為枹罕郡綰將即亮翻枹音膚舉選精銳二千人襲之岷山羌酋鍾利俗擁衆二萬歸之隋志臨洮郡臨洮縣有岷山酋才由翻舉兵大振更以仁果為齊王領東道行軍元帥帥所類翻仁越為晉王兼河州刺史復以枹罕郡為河州羅睺為興王以副仁果分兵略地取西平澆河二郡煬帝改鄯州為西平郡周武帝逐吐谷渾置廓州煬帝改為澆河郡澆古堯翻未幾盡有隴西之地衆至十三萬幾居豈翻李密以孟讓為

總管齊郡公（考異曰河洛記作孟達今從隋書）己丑夜讓帥步騎二千入東都外郭（外郭羅郭也帥讀曰率騎奇寄翻）燒掠豐都市比曉而去（比必寐翻）於是東京居民悉遷入宮城臺省府寺皆滿鞏縣長柴孝和監察御史鄭頲以城降密（長知兩翻下同頲它鼎翻降戶江翻下同）密以孝和為護軍頲為右長史裴仁基每破賊得軍資悉以賞士卒監軍御史蕭懷靜不許（監工銜翻）士卒怨之懷靜又屢求仁基長短劾奏之（劾戶槩翻又戶得翻）倉城之戰仁基失期不至聞劉長恭等敗懼不敢進屯百花谷（百花谷蓋

在汜水縣西鞏縣東南固壘自守又恐獲罪於朝朝直遙翻李密知其狼狽集韻狽音貝狼屬生子或欠一足二足相附而行離則顛故猝遽謂之狼狽使人說之說輸芮翻啗以厚利啗徒濫翻賈務本之子閏甫在軍中賈務本見上滎陽之戰勸仁基降密仁基曰如蕭御史何閏甫曰蕭君如棲上雞若不知機變在明公一刀耳仁基從之遣閏甫詣密請降密大喜以閏甫為元帥府司兵參軍兼直記室事使之復命遺仁基書慰納之遺于季翻仁基還屯虎牢蕭懷靜密表其事仁基知之遂殺懷靜帥其衆以虎牢

降密密以仁基爲上柱國河東公仁基子行儼驍勇善戰密亦以爲上柱國絳郡公驍堅堯翻下同密得秦叔寶及東阿程齩金隋志東阿縣屬濟北郡齩五巧翻皆用爲驃騎驃騎開皇官制也煬帝改爲鷹揚郎將驃匹妙翻騎奇寄翻選軍中尤驍勇者八千人分隸四驃騎以自衛號曰內軍常曰此八千人足當百萬齩金後更名知節更工衡翻羅士信趙仁基皆帥衆歸密密署爲總管使各統所部癸巳密遣裴仁基孟讓帥二萬餘人襲回洛東倉破之新唐志孟州河陽有回洛故城是地得名之由見一百五十八卷梁武帝大同

九年遂燒天津橋煬帝使宇文愷營造東都洛水貫都有河漢之象因名其橋為天津橋縱兵大掠東都出兵擊之仁基等敗走密自帥衆屯回洛倉東都兵尚二十餘萬人乘城擊柝柝他各翻晝夜不解甲密攻偃師金墉皆不克偃師縣屬河南郡在都城東六十里晉金墉城在洛城西北隋營東都城東去故都十八里則金墉亦在都城之東乙未還洛口考異曰畧記三月辛未密遣孟讓將二千餘人夜入都郭燒豐都市比曉而去癸未密襲據都倉乙亥密部衆入自上春門於宣仁門東街立柵而住丙寅燒上春門及街南北里門樓火接宣仁門因通門為陳與城上弓矢相接而退還倉雜記密遣格謙將兵燒豐都市三月越王侗教募人捉宮城守固官賞有差撤天津等諸橋運回洛倉米入城四月密攻

偃師圍金墉東都兵出密還洛口五月裴仁基翻虎牢入賊自滎陽以東至陳譙下邳彭城梁郡皆屬密賊衆逾盛弃家口百萬蒲山公傳三月丁亥密帥衆入自上東門攻宣仁門不克丙寅燒上東門而退此三書月日交錯皆不可憑今從隋唐書東都城内乏糧而布帛山積至以絹為汲綆綆古杏翻然布以爨越王侗使人運回洛倉米入城遣兵五千屯豐都市五千屯上春門五千屯北邙山為九營首尾相應以備密丁酉房獻伯陷汝陰煬帝改潁州為汝陰郡淮陽太守趙陁舉郡降密守式又翻陁徒河翻降户江翻考異曰隋書作趙佗今從蒲山公傳己亥密帥衆三萬復據回洛倉大修營塹以逼

東都（復扶又翻塹七艷翻）段達等出兵七萬拒之辛丑戰於倉北隋兵敗走丁未密使其幕府移檄郡縣數煬帝十罪（數所具翻又所主翻）且曰罄南山之竹書罪無窮決東海之波流惡難盡祖君彥之辭也越王侗遣太常丞元善達間行賊中（間古莧翻）詣江都奏稱李密有衆百萬圍逼東都據洛口倉城內無食若陛下速還烏合必散不然者東都決沒因歔欷嗚咽帝為之改容（歔音虛欷音希又許既翻為于偽翻）虞世基進曰越王年少（少詩照翻）此輩誑之（誑居況翻）若如所言善達何緣

來至帝乃勃然怒曰善達小人敢廷辱我因使經賊中向東陽催運（此東陽蓋指婺州東陽郡）善達遂為羣盜所殺是後人人杜口莫敢以賊聞世基容貌沈審（沈持林翻）言多合意特為帝所親愛朝臣無與為比親黨憑之鬻官賣獄賄賂公行其門如市由是朝野共疾怨之（朝直遥翻）內史舍人封德彝託附世基以世基不閑吏務（閑習也）密為指畫宣行詔命諂順帝意羣臣表疏忤旨者皆屏而不奏（為于偽翻忤五故翻屏必郢翻）鞫獄用灋多峻文深詆論功行賞則抑削就薄

故世基之寵日隆而隋政益壞皆德彝所爲也　初唐公李淵娶於神武肅公竇毅（神武郡名隋志馬邑郡神武縣舊志神武郡）生四男建成世民玄霸元吉一女適太子千牛備身臨汾柴紹（隋志東宮左右內率府有千牛備身八人掌執千牛刀以千牛名刀者取其解十牛而芒刃不頓臨汾縣帶臨汾郡本平陽也開皇初改名）世民聰明勇決識量過人見隋室方亂陰有安天下之志傾身下士散財結客咸得其歡心（下遐稼翻）世民娶右驍衛將軍長孫晟之女（驍堅堯翻長知兩翻晟承正翻）右勳衛長孫順德晟之族弟也與右勳侍池陽劉弘

基隋開皇置親勲武三衛大業初改為親勲武三侍順德盖開皇中為勲衛弘基則為大業勲侍也三衛三侍皆分左右劉弘基雍州池陽人隋志雍州有雲陽縣無池陽舊唐志云貞觀三年改石門為雲陽雲陽為池陽通鑑據唐書以唐州縣書之也皆避遼東之役亡命在晉陽依淵與世民善左親衛竇琮熾之孫也竇熾隋初三公亦亡命在太原素與世民有隙每以自疑世民加意待之出入卧内琮意乃安晉陽宮監猗氏裴寂隋離宮皆置宮監猗氏縣屬河東郡晉陽令武功劉文靜晉陽縣帶太原郡武功縣屬京兆郡相與同宿見城上烽火寂歎曰貧賤如此復逢亂離復扶又翻將何以自存文靜笑

曰時事可知吾二人相得何憂貧賤文靜見李世民而異之深自結納謂寂曰此非常人豁達類漢高神武同魏祖年雖少命世才也少詩照翻寂初未然之未知文靜之言為是文靜坐與李密連昏繫太原獄繫郡獄世民就省之文靜曰天下大亂非高光之才不能定也以漢高祖光武之事𢭏發世民省悉景翻下同世民曰安知其無但人不識耳我來相省非兒女子之情欲與君議大事也計將安出文靜曰今主上南巡江淮李密圍逼東都羣盜殆以萬數當此之際有真主

驅駕而用之取天下如反掌耳太原百姓皆避盜入城文靜為令數年知其豪傑一旦收拾可得十萬人尊公所將之兵復且數萬將即亮翻復扶又翻一言出口誰敢不從以此乘虛入關號令天下不過半年帝業成矣世民笑曰君言正合吾意乃陰部署賓客淵不之知也世民恐淵不從猶豫久之不敢言淵與裴寂有舊每相與宴語或連日夜文靜欲因寂關說關白也說輸芮翻下同乃引寂與世民交世民出私錢數百萬使龍山令高斌廉與寂博稍以

輸之按隋志後齊置龍山縣帶太原郡開皇十年改曰晉陽則此時不復有龍山矣豈誤康在開皇中嘗為令史以舊官書之邪對博者不勝者納物與勝者曰輸弑音彬寂大喜由是日從世民遊情款益狎世民乃以其謀告之寂許諾會突厥寇馬邑淵遣高君雅將兵與馬邑太守王仁恭并力拒之仁恭君雅戰不利按王仁恭是年春已死此必去年史序李淵起兵來歷及之厥九勿翻將即亮翻守式又翻淵恐并獲罪甚憂之世民乘間屏人說淵曰間古莧翻屏必郢翻今主上無道百姓困窮晉陽城外皆為戰場大人若守小節下有寇盜上有嚴刑危亡無日不若順

民心興義兵轉禍為福此天授之時也淵大驚曰汝安得為此言吾今執汝以告縣官因取紙筆欲為表世民徐曰世民觀天時人事如此故敢發言必欲執告不敢辭死淵曰吾豈忍告汝汝愼勿出口明日世民復說淵曰今盜賊日繁遍於天下大人受詔討賊賊可盡乎要之終不免罪且世人皆傳李氏當應圖讖（復扶又翻說式芮翻讖楚譖翻）故李金才無罪一朝族滅（李渾字金才族滅事見上卷大業十一年）大人設能盡賊則功高不賞身益危矣唯昨日之言可以救

禍此萬全之策也願大人勿疑淵乃嘆曰吾一夕思汝言亦大有理今日破家亡軀亦由汝化家為國亦由汝矣先是裴寂私以晉陽宮人侍淵（先悉薦翻）淵從寂飲酒酣寂從容言曰二郎陰養士馬欲舉大事正為寂以宮人侍公（世民第二從千容翻為于偽翻）恐事覺并誅為此急計耳眾情已協公意如何淵曰吾兒誠有此謀事已如此當復奈何正須從之耳（復扶又翻下同）帝以淵與王仁恭不能禦寇遣使者執詣江都（此帝謂煬帝使疏吏翻）淵大懼世民與寂等復說淵

曰今主昏國亂盡忠無益偏裨失律而罪及明公說式爲翻裨賓彌翻事已迫矣宜早定計且晉陽士馬精彊宮監蓄積巨萬以茲舉事何患無成代王幼冲關中豪傑並起未知所附公若鼓行而西撫而有之如探囊中之物耳探吐南翻奈何受單使之囚使疏吏翻下遣使同坐取夷滅乎淵然之密部勒將發會帝繼遣使者馳驛赦淵及仁恭使復舊任

考異曰創業注曰隋主遣司直姓名馳驛繫帝而斬仁恭帝自以姓名著於圖籙太原王氣所在恐被猜忌因而禍及頗有所悔時皇太子在河東獨有秦王侍側耳語謂王曰隋歷將盡吾家繼膺符命不早起兵者顧

爾兄弟未集耳今遣羑里之厄爾昆季須會孟津之師不可從吾同受孥戮家破身亡為英雄笑王泣而啓帝曰芒碭山澤是處容人請同漢祖以覩時變帝曰今遇時來逢茲錮縶雖覩機變何能為也然天命有在吾應會昌未必不以此相啓今吾激厲謹當敬天之誡以卜興亡自天祐吾彼焉能害天必亡我何所逃刑乃後數日果有詔使馳驛而至釋淵而免仁恭各依舊檢校所部案煬帝若有詔斬仁恭則比後使之至仁恭已死矣又高祖身為留守且被禁繫亡去何之恐此亦非太宗之謀也今皆不取淵謀亦緩淵之為河東討捕史也大業十一年淵為使討捕河東使疏吏翻請大理司直夏侯端為副端詳之孫也梁武帝起兵荊雍夏侯詳佐命夏戶雅翻善占候及相人相息亮翻謂淵曰今王牀搖動帝座不安晉天文志北極五星第二星主

帝座太乙之座謂最赤明者紫宮門内六星曰天牀主寢舍解息燕休又大角一星在攝提閒大角者天王帝座也天官書云大角北三星為帝座主宴飲酬酢也參墟得歲必有真人起於其分左傳參為晉星故以晉陽為參墟得歲謂歲星居參也參所今翻分扶問翻非公而誰乎主上猜忍尤忌諸李金才既死公不思變通必為之次矣淵心然之及留守晉陽鷹揚府司馬太原許世緒煬帝制鷹揚府有司馬及兵倉兩司說淵曰公姓在圖籙名應歌謠握五郡之兵五郡謂太原鴈門馬邑樓煩西河說式芮翻當四戰之地舉事則帝業可成端居則亡不旋踵唯公圖之行軍司鎧文水武士

鞻按士鞻傳蓋為行軍府司鎧參軍隋志文水縣屬太原郡舊曰受陽開皇十年改名宋白曰文水縣漢大陵縣後魏省大陵於今處置受陽縣隋改曰文水鞻一號翻前太子左勳衛唐憲開皇之制東宮左右衛率府亦有親勳翊三衛煬帝改親衛為功曹憲弟儉皆勸淵舉兵儉說淵曰明公北招戎狄南收豪傑以取天下此湯武之舉也淵曰湯武非所敢擬在私則圖存在公則拯亂卿姑自重吾將思之憲邕之孫也唐邕以彊幹事高齊時建成元吉尚在河東淵留建成護家居河東故淵遷延未發劉文靜謂裴寂曰先發制人後發制人何不早勸唐公舉兵而推遷

不已（推還言推故還延也推吐雷翻）且公為宮監而以宮人侍客公死可爾何誤唐公也寂甚懼屢趣淵起兵（趣讀曰促）淵乃使文靜詐為敕書發太原西河鴈門馬邑民年二十已上五十已下悉為兵期歲暮集涿郡擊高麗（麗力知翻）由是人情恟恟思亂者益衆（恟許拱翻）及劉武周據汾陽宮世民言於淵曰大人為留守而盜賊竊據離宮不早建大計禍今至矣淵乃集將佐謂之曰（將即亮翻下同）武周據汾陽宮吾輩不能制罪當族滅若之何王威等皆懼再拜請計淵曰

朝廷用兵動止皆稟節度今賊在數百里内江都在三千里外加以道路險要復有他賊據之（復扶又翻）以嬰城膠柱之兵當巨猾豕突之勢必不全矣進退維谷何爲而可威等皆曰公地兼親賢同國休戚若俟奏報豈及事機要在平賊專之可也淵陽若不得已而從之者曰然則先當集兵乃命世民與劉文靜長孫順德劉弘基等各募兵遠近赴集旬日閒近萬人仍密遣使召建成元吉於河東柴紹於長安（近其靳翻　使疏吏翻）王威高君雅見兵大

集疑淵有異志謂武士彠曰順德弘基皆背征三寺所犯當死二人避役亡命故曰背征背蒲妹翻安得將兵欲收按之士彠曰二人皆唐公客若爾必大致紛紜威等乃止留守司兵田德平欲勸威等按募人之狀隋制留守置司功倉户兵法士曹等書佐守式又翻士彠曰討捕之兵悉隷唐公威君雅但寄坐耳言但寄身於留守坐閣也坐徂卧翻彼何能為德平亦止晉陽鄉長劉世龍開皇初置保長黨長鄉長亦此類也長知兩翻密告淵云威君雅欲因晉祠祈雨為不利晉陽有晉王祠五月癸亥夜淵使世民伏兵於晉陽宫

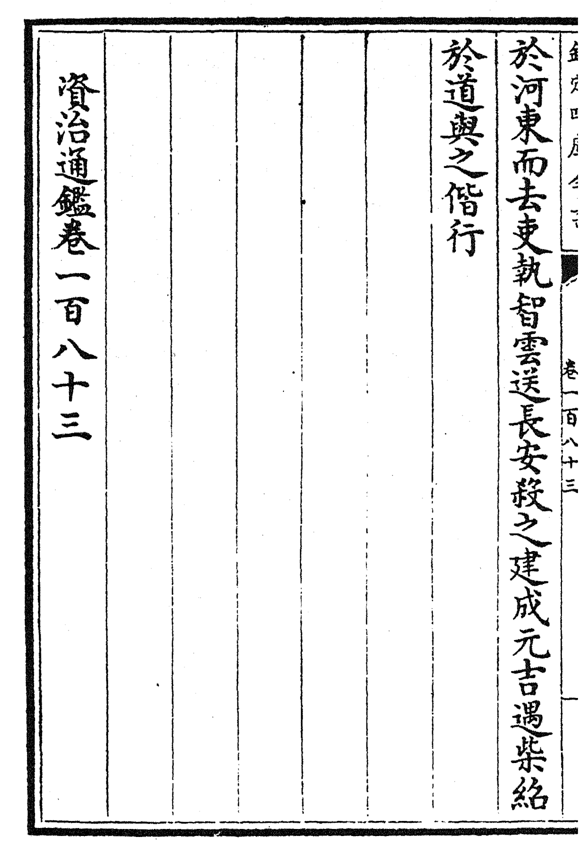
城之外甲子旦淵與威君雅共坐視事使劉文靜引開陽府司馬胙城劉政會入立庭中新唐志太原有府十八開陽其一也隋志胙城縣屬東郡舊曰東燕開皇十八年改名稱有密狀言有狀告密淵目威等取狀視之政會不與曰所告乃副留守事唯唐公得視之淵陽驚曰豈有是邪視其狀乃云威君雅潛引突厥入寇邪音耶厥九勿翻君雅攘袂大詬曰詬苦候翻罵也此乃反者欲殺我耳時世民已布兵塞衢路塞悉則翻文靜因與劉弘基長孫順德等共執威君雅繫獄丙寅突厥數萬衆寇晉陽

輕騎入外郭北門出其東門騎奇寄翻下同淵命裴寂等勒兵為備而悉開諸城門突厥不能測莫敢進衆以為威君雅實召之也淵於是斬威君雅以徇淵部將王康達將千餘人出戰皆死城中恟懼將即亮翻下舉將同恟許拱翻淵夜遣軍潛出城旦則張旗鳴鼓自他道來如援軍者突厥終疑之留城外二日大掠而去　煬帝命監門將軍涇陽龐玉隋志左右監門府各將軍一人掌宮殿門禁及守衛事涇陽縣屬京兆郡監工銜翻虎賁郎將霍世舉將關內兵援東都柴孝和說李密曰賁音奔將即亮翻說

式芮翻秦地山川之固秦漢所憑以成王業者也今不若使翟司徒守洛口裴柱國守回洛翟司徒讓也裴柱國仁基翟萇伯翻明公自簡精銳西襲長安既克京邑業固兵彊然後東向以平河洛傳檄而天下定矣方今隋失其鹿豪傑競逐不早為之必有先我者先悉薦翻悔無及矣密曰此誠上策吾亦思之久矣但昏主尚存從兵猶衆從才用翻我所部皆山東人見洛陽未下誰肯從我西入諸將出於羣盜留之各競雌雄如此則大業隳矣孝和曰然則大軍既未

可西上僕請間行觀釁將即亮翻上時掌翻間古莧翻密許之孝和與數十騎至陜縣隋志陜縣屬河南郡騎奇寄翻陜失冉翻山賊歸之者萬餘人時密兵鋒甚銳每入苑與隋兵連戰苑即大業初所築西苑會密為流矢所中尚卧營中丁丑越王侗使段達與龐玉等夜出兵陳於回洛倉西北陳讀曰陣密與裴仁基出戰達等大破之殺傷太半密乃弃回洛奔洛口考異曰洛記云四月戊申段達等帥關內兵陳於倉西倉南密出兵拒戰大破兇醜密還固倉五月丁丑達等又出兵陳於倉西倉北密又來拒大破之密奔洛口按隋書北史新舊唐書皆云密為流矢所中卧營中東都出兵擊之密衆大潰弃

回洛倉奔洛口俱無月日河洛記密軍失利歸於鞏縣東都復得回洛倉蒲山公傳曰五月二十八日越王夜出師使段達等大戰於倉西北密軍敗績歸於鞏縣亦不云密連月再敗也戊申四月二十八日丁丑五月二十八日蓋趙毅承蒲山公傳誤以密一敗分為二事也龐玉霍世舉軍於偃師龐薄江翻杜佑曰偃師帝嚳所都古西亳也湯亦都之武王伐紂廻師息戎遂名偃師縣屬河南郡柴孝和之衆聞密退各散去孝和輕騎歸密楊德方鄭德韜皆死考異曰楊德方壺關錄作王德仁令從河洛記密以鄭頲為左司馬頲它鼎翻滎陽鄭乾象為右司馬考異曰隋唐書皆作虔象唯壺關錄作乾象云密殺其兄乾覆乾覆之子會通後從盛彥師殺密令從之李建成李元吉棄其弟智雲



於河東而去吏執智雲送長安殺之建成元吉遇柴紹於道與之偕行

資治通鑑卷一百八十三



總校官庶吉士臣侍朝

校對官檢討臣龔大萬

謄録監生臣李士勳

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷一百八十四 五

詳校官編修臣汪鏞



資治通鑑卷一百八十四　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

隋紀八 起彊圉赤奮若六月不滿一年

恭皇帝下

義寧元年六月己卯李建成等至晉陽　劉文静勸李淵與突厥相結 厥九勿翻　考異曰創業注突厥去覘人來報文武入賀帝曰且勿相賀當為諸君名而使之即自手與突厥書益溫大雅欲歸功高祖耳今從唐書劉文静傳 資其士馬以

益兵勢淵從之自為手啓卑辭厚禮遺始畢可汗遺于季翻可從刋入聲汗音寒　考異曰創業注云仍命封題署云名啓所司請改啓為書帝不許按太宗云太上皇稱臣於突厥蓋謂此時但温大雅諱之耳云欲大舉義兵遠迎主上復與突厥和親如開皇之時若能與我俱南願勿侵暴百姓若但和親坐受寶貨亦唯可汗所擇始畢得啓謂其大臣曰隋主為人我所知也若迎以來必害唐公而擊我無疑矣苟唐公自為天子我當不避盛暑以兵馬助之即命以此意為復書使者七日而返將佐皆喜請從突厥

之言使疏吏翻將即亮翻下同淵不可裴寂劉文靜皆曰今義兵雖集而戎馬殊之胡兵非所須須者意所欲也而馬不可失若復稽回復扶又翻恐其有悔淵曰諸君宜更思其次寂等乃請尊天子為太上皇立代王為帝以安隋室移檄郡縣改易旗幟雜用絳白以示突厥隋色尚赤今用絳而雜之以白示若不純於隋幟昌志翻厥九勿翻淵曰此可謂掩耳盜鍾此鄙語也言盜鍾者惡鍾聲之聞而掩耳盜之此可以自欺而不可以欺人也然逼於時事不得不爾乃許之遣使以此議告突厥使疏吏翻厥九勿翻西河郡不從淵命甲申淵使建

成世民將兵擊西河將即亮翻又音如字領也　考異曰創業注云命大郎二郎率衆討西河高祖太宗實録但云命太宗徇西河蓋史官没建成之名耳唐叡嶠傳從隱太子攻西河令從創業注命太原令太原温大有與之偕行隋志太原縣舊曰晋陽開皇十年分置太原縣而改後齊所置龍山縣為晋陽縣二縣並帶太原郡令力正翻曰吾兒年少少詩照翻以卿參謀軍事事之成敗當以此行卜之時軍士新集咸未閲習建成世民與之同甘苦遇敵則以身先之先悉薦翻近道菜果非買不食軍士有竊之者輒求其主償之亦不詰竊者詰去吉翻軍士及民皆感悦至西河城下民有欲

入城者皆聽其入郡丞高德儒閉城拒守己丑攻拔之執德儒至軍門世民數之曰汝指野鳥為鸞以欺人主取高官事見一百八十二卷大業十一年數所具翻又所主翻吾與義兵正為誅佞人耳為于僞翻遂斬之自餘不戮一人秋毫無犯各尉撫使復業尉與慰同遠近聞之大悅義師初起而人心如此固可以取天下矣建成等引兵還晉陽往返凡九日還從宣翻又音如字淵喜曰以此行兵雖橫行天下可也言世民行兵有紀律也遂定入關之計淵開倉以賑貧民賑津忍翻應募者日益多淵命為三軍分左右

通謂之義士裴寂等上淵號為大將軍上時翻掌癸巳建大將軍府以寂為長史長知西翻劉文静為司馬唐儉及前長安尉温大雅為記室大雅仍與弟大有共掌機密武士彠為鎧曹劉政會及武城崔善為太原張道源為户曹晉陽長上邽姜謩為司功參軍太谷長殷開山為府掾此唐公開大將軍府署置官屬參用隋親王府大將軍府州郡官屬之制也隋制唯親王有掾有屬有記室大將軍府有鎧曹州郡有户曹皆行參軍也煬帝改州為郡郡置諸司書佐而書佐即參軍之職行書佐即行參軍之職也隋志武城縣屬清河郡上邽縣帶天水郡太谷縣屬太原郡舊曰陽邑開皇十八年改名彠一號翻

鎧可亥翻薹與謨同長知兩翻掾以絹翻長孫順德劉弘基竇琮及鷹揚郎將高平王長諧天水姜寶誼陽屯為左右統軍高平縣後魏置高平郡隋已改為平高縣煬帝改秦州為天水郡因古郡名也統軍後魏所置將即亮翻統他綜翻自餘文武隨才授任又以世子建成為隴西公左領軍大都督左三統軍隸焉世民為敦煌公敦大門翻右領軍大都督右三統軍隸焉各置官屬以柴紹為右領軍府長史此左右領軍以總領左右軍而名非取隋十二衛左右領軍之職而名也諮議譙人劉贍領西河通守此大將軍府諮議參軍也譙縣爲譙郡贍而艷翻守式又翻道源名河開山

名嶠皆以字行開山不害之孫也敫不害以孝行聞於陳隋之間李密復帥衆向東都復扶又翻下同帥讀曰率丙申大戰于平樂園此蓋即漢魏平樂觀之地為園也然漢魏平樂觀在洛城西隋旣遷宮新都則平樂園當在都城東樂音洛密左騎右步騎奇寄翻中列彊弩鳴千鼓以衝之東都兵大敗密復取回洛倉　突厥遣其柱國康鞘利等厥九勿翻鞘所交翻送馬千匹詣李淵為互市許發兵送淵入關多少隨所欲少詩沼翻下同丁酉淵引見康鞘利等受可汗書禮容盡恭可從刋入聲汗音寒贈遺康鞘利等甚厚擇其馬之善者止市其

半義士請以私錢市其餘淵曰虜饒馬而貪利其來將不已恐汝不能市也吾所以少取者示貧且不以為急故也當為汝貰之為于僞翻貰時制翻賒也不足為汝貰乙巳靈壽賊帥郗士陵隋志靈壽縣屬恒山郡帥所類翻郗丑之翻帥衆數千降於淵淵以為鎮東將軍燕郡公帥讀曰率降戶江翻燕因肩翻仍置鎮東府補僚屬以招撫山東郡縣己巳康鞘利北還淵命劉文靜使於突厥以請兵使疏吏翻下同私謂文靜曰胡騎入中國生民之大蠹也騎奇寄翻吾所以欲得之者恐劉武周引之

共為邊患又胡馬行牧不費芻粟聊欲藉之以為聲勢耳數百人之外無所用之覲唐公之言豈若肅代及石晉之君所為哉　秋七月煬帝遣江都通守王世充將江淮勁卒將軍王隆帥邛黃蠻按唐書邛部有烏蠻白蠻又謂羣蠻種類多不可記意必有黃蠻也守式又翻下同充將即亮翻又音如字領也帥讀曰率下同邛渠容翻　河北大使太常少卿韋霽河南大使虎牙郎將王辯等二人蓋皆討捕大使也使疏吏翻少詩照翻將即亮翻下同各帥所領同赴東都相知討李密帥讀曰率　考異曰雜記四月世充帥淮南兵萬人援東都世充行至彭城憚密衆之盛自以兵少不敢乃間行自黎陽濟河而至七月世充帥留

守兵二萬擊密無功今從略記蒲山公傳霽世康之子也韋世康開皇四大總管之一

壬子李淵以子元吉為太原太守留守晉陽宮後事悉以委之守式又翻癸丑淵帥甲士三萬發晉陽立軍門誓衆并移檄郡縣諭以尊立代王之意西突厥阿史那大奈亦帥其衆以從大業八年分大奈之衆居樓煩故令亦從淵帥讀曰率厥九勿翻從才用翻甲寅遣通議大夫張綸將兵徇稽胡稽胡部落居邠石間丙辰淵至西河慰勞吏民勞力到翻賑贍窮乏之民年七十以上皆除散官朝議等八郎武騎等八尉皆散官也賑津忍翻贍而豔翻散悉亶翻其餘豪俊隨才

授任口詢功能手注官秩一日除千餘人受官皆不取告身唐志補官者皆給以符謂之告身猶今言付身也各分淵所書官名而去淵入雀鼠谷壬戌軍賈胡堡賈胡堡在霍邑西北括地志汾州靈石縣有賈胡堡賈音古去霍邑五十餘里代王侑遣虎牙郎將宋老生帥精兵二萬屯霍邑將即亮翻左武侯大將軍屈突通屯河東以拒淵屈區勿翻會積雨淵不得進遣府佐沈叔安等將羸兵還太原更運一月糧將如字即良翻羸倫為翻還從宣翻又音如字乙丑張綸克離石殺太守楊子崇煬帝改石州為離石郡劉文靜至突厥

見始畢可汗請兵且與之約厥九勿翻可從刊入聲汗音寒　考異曰唐劉文靜傳曰始畢曰唐公起事今欲何為文靜曰皇帝廢冢嫡傳位後主致斯禍亂唐公國之懿戚不忍坐觀成敗故起義軍欲黜不當立者創業起居注先已再遣使至突厥不容始畢方有此問今不取曰若入長安民衆土地入唐公金玉繒帛歸突厥繒慈陵翻厥九勿翻始畢大喜丙寅遣其大臣級失特勒先至淵軍告以兵已上道上時掌翻淵以書招李密考異曰壺關録云高祖屯壽陽遣右衛將軍張仁則齎書招李密蒲山公傳密答書曰使至辱今月十九日書按長歷是月己酉朔十九日丁卯不應己巳還至霍邑又發書日不應猶在壽陽今皆不取密自恃兵彊欲為盟主使祖君彦復書

曰與兄派流雖異根系本同唐公出於李虎密出於李弼是異派也然李弼之先本遼東襄平人李虎祖西京本隴西成紀人所謂根系但同姓耳自唯虛薄為四海英雄共推盟主唯當作惟惟思也詳見審是所望左提右挈戮力同心執子嬰於咸陽以謂代王殪商辛於牧野以謂煬帝殪於計翻豈不盛哉且欲使淵以步騎數千自至河内煬帝改懷州為河内郡騎奇寄翻面結盟約淵得書笑曰密妄自矜大非折簡可致吾方有事關中若遽絶之乃是更生一敵不如早辭推奬以驕其志使為我塞成皐之道綴東都之兵塞成皐之道則江都信使

不通綴東都之兵則不得西應長安折之舌翻為于偽翻塞悉則翻我得專意西征侯闗中平定據險養威徐觀鷸蚌之勢以收漁人之功未為晚也戰國策趙且伐燕蘇代為燕說趙惠王曰今者臣來過易水蚌方出曝鷸啄其肉蚌合而拑其喙鷸曰今日不雨明日不雨即有蚌脯蚌亦謂鷸曰今日不出明日不出必見死鷸漁父見而并獲之今燕趙相持臣恐強秦之為漁父也唐公欲使李密與東都相持而已收漁人之利鷸餘律翻乃使溫大雅復書曰吾雖庸劣幸承餘緒出為八使漢順帝遣八使唐公使山西河東故云然使疏吏翻下同入典六屯隋制六軍十二衛唐公嘗為將軍故云顛而不扶通賢所責所以大會義兵和親北狄共匡天下志在尊

隋天生烝民必有司牧當今為牧非予而誰老夫年逾知命孔子曰五十而知天命願不及此欣戴大弟攀鱗附翼唯弟早膺圖籙以寧兆民宗盟之長屬籍見容屬籍宗屬之籍長知兩翻復封於唐斯榮足矣殪商辛於牧野所不忍言執子嬰於咸陽未敢聞命汾晉左右尚須安輯盟津之會未暇卜期盟讀曰孟密得書甚喜以示將佐曰唐公見推天下不足定矣將即亮翻自是信使往來不絕雨久不止淵軍中糧乏劉文靜未返或傳突厥與劉武周乘虛襲晉陽淵名

將佐謀壯還（厥九勿翻還從宣翻又音如字）裴寂等皆曰宋老生屈突通連兵據險未易猝下（屈居勿翻易以豉翻）李密雖云連和姦謀難測突厥貪而無信唯利是視武周事胡者也太原一方都會且義兵家屬在馬不如還救根本更圖後舉李世民曰今禾菽被野何憂乏糧老生輕躁一戰可擒（被皮義翻躁則到翻）李密顧戀倉粟未遑遠略武周與突厥外雖相附內實相猜武周雖遠利太原豈可近忘馬邑本興大義奮不顧身以救蒼生當先入咸陽號令天下今遇小

敵遽已班師恐從義之徒一朝解體還守太原一城之地為賊耳還從宣翻又音如字何以自全李建成亦以為然淵不聽促令引發世民將復入諫令力丁翻復扶又翻會日暮淵已寢世民不得入號哭於外聲聞帳中號戶刀翻聞音問淵召問之世民曰今兵以義動進戰則克退還則散衆散於前敵乘於後死亡無日何得不悲淵乃悟曰軍已發奈何世民曰右軍嚴而未發嚴裝也左軍雖去計亦未遠請自追之淵笑曰吾之成敗皆在爾知復何言復扶又翻唯爾所為

世民乃與建成夜追左軍復還復音如字　考異曰創業注帝集文武官人及大郎二郎等而謂之曰以天贊我應無此勢以人事見機而發無有不為借遣吾當突厥武周之地何有不來之理諸公謂云何議者以老生屈突通相去不遠李密譎誑奸謀難測突厥見利而行武周事胡者也太原一都之會義兵家屬在焉愚夫所慮伏聽教旨唐公顧謂大郎二郎曰爾輩何如對曰武周位極而志滿突厥少信而貪利外雖相附內實相猜突厥必欲來利太原寧肯近忘馬邑武周悉其此勢未必同謀同志老生突厥奔競來拒進闕圖南退窮自北還無所入往無所之畏溺先沈近於斯矣今禾菽被野人馬無憂坐即有糧行即得眾李密戀於倉粟未遑遠畧老生輕躁破之不疑定業取威在茲一決諸人保家愛命言不可聽兩罷進軍若不殺老生兒等敢以死謝唐公喜曰爾謀得之吾其決矣三占從二何藉與言懦夫之徒幾敗乃公事耳

太宗實錄蓋以為太宗之策無建成名蓋沒之耳據建成同追左軍則建成意亦不欲還也今從創業注丙子太原運糧亦至武威鷹揚府司馬李軌煬帝改涼州為武威郡各郡置鷹揚府有郎將副郎將長史司馬家富好任俠好呼到翻下同薛舉作亂於金城是年夏四月薛舉起軌與同郡曹珍關謹梁碩李贇安修仁等謀曰贇於倫翻薛舉必來侵暴郡官庸怯勢不能禦吾輩豈可束手并妻孥為人所虜邪孥音奴邪音耶不若相與并力拒之保據河右以待天下之變衆皆以為然欲推一人為主各相讓莫肯當曹珍曰久聞圖讖李氏當王讖楚

譜翻令軌在謀中乃天命也遂相與拜軌奉以為主丙辰軌令修仁集諸胡令力丁翻安氏涼州豪望世為民夷所附故使之集諸胡軌結民閭豪傑共起兵執虎賁郎將謝統師郡丞韋士政賁音奔將即亮翻統他綜翻軌自稱河西大涼王置官屬並擬開皇故事關謹等欲盡殺隋官分其家貲軌曰諸人既逼以為主當稟其號令今興義兵以救生民乃殺人取貨此羣盗耳將何以濟於是以統師為太僕卿士政為太府卿西突厥闕度設據會寧川大業八年分闕度設居會寧厥九勿翻自稱闕可

汗請降於軏可從刋入聲汗音寒降户江翻薛舉自稱秦帝考異曰唐高祖實錄武德元年四月辛卯舉稱尊號按今冬舉敗問褚亮曰天子有降事否是則已稱尊號也今從唐書舉傳立其妻鞠氏為皇后子仁果為皇太子遣仁果將兵圍天水克之舉自金城徙都之仁果多力善騎射將即亮翻騎奇寄翻軍中號萬人敵然性貪而好殺嘗獲庾信子立怒其不降磔於火上稍割以啖軍士庾信自梁入關有文名史言薛仁果在兵間不能收禮文藝名義之士卒以敗亡好呼到翻降户江翻磔陟格翻啖徒濫翻及克天水悉名富人倒懸之以醋灌鼻責其金寶舉每戒之曰汝之才

略足以辦事然奇虐無恩終當覆我國家舉遣晉王仁越將兵趨劒口至河池郡太守蕭瑀拒郤之劒口劒門關口舉指授仁越使之趨劒口未至而蕭瑀以河池拒之遂退郤將即亮翻下同趨七喻翻又逡須翻瑀音禹守式又翻又遣其將常仲興濟河擊李軌與軌將李贇戰於昌松隋志昌松縣屬武威郡仲興舉軍敗沒軌欲縱遣之贇曰力戰獲俘復縱以資敵將焉用之不如盡阬之復扶又翻下同焉於乾翻軌曰天若祚我當擒其主此屬終為我有若其無成留之何益乃縱之李軌不殺隋官縱薛舉兵皆有入君之言其才畧不足以濟則徒言無益也未

幾攻張掖敦煌西平枹罕皆克之（幾居豈翻敦徒門翻枹音膚）盡有河西五郡之地煬帝詔左禦衛大將軍涿郡留守薛世雄將燕地精兵三萬討李密（燕因肩翻）命王世充等諸將皆受世雄節度所過盜賊隨便誅翦世雄行至河間軍於七里井（七里井蓋其地去河間七里故名）竇建德士衆惶懼悉拔諸城南遁聲言還入豆子䴚（䴚各朗翻）世雄以為畏己不復設備建德謀還襲之其處去世雄營百四十里建德帥敢死士二百八十人先行（帥讀曰率）令餘衆續發建德與其士

衆約曰夜至則擊其營已明則降之降戶江翻下同未至一里所天欲明建德惶惑議降會天大霧人咫尺不相辨建德喜曰天贊我也贊助也遂突入其營擊之世雄士卒大亂皆騰柵走世雄不能禁與左右數十騎遁歸涿郡考異曰革命紀帝以李密在洛口征遼回日令右翊衛將軍薛世雄於留鎮兵內簡練精銳及幽易驍勇討密經過之處若有草竊隨便誅翦仍令王世充等諸軍並取世雄處分世雄乃自領精兵六萬四月末至河間郡城下作營州縣皆備牛酒軍糧以待薛將軍時建德以無糧食兵士先皆分散餘軍不滿千人在武强縣境收麥充食聞世雄兵至河間惶懼無計問一女巫欲走避之如何巫云不免問欲首如何巫云亦不吉問欲掩其不

備擊之如何巫云今夜天未明到大吉卜時日巳午卜處去河間一百四十里建德簡精兵二百八十人先行餘勒績發建德與衆決云夜到即打明即降之吉凶之事在此舉耳遂行去世雄營二里天已曙明又聞吹角聲擬發建德惶惑欲降須臾大霧忽起建德曰此天助我也遂引兵入營攻之兵遂大亂世雄左右先已裝束擬發世雄遂得上馬奔走仍中數槍僅而獲免幽易之士並不欲作留鎮兵先無闘意既不知賊多少悉弃甲奔亡遂使山東賊勢轉盛李密先招慰河北州縣多悉從之世雄慙憤而卒唐實建德傳云七月世雄討之建德帥敢死士千人襲之世雄以數百騎遁去今從隋薛世雄傳以建德傳革命記參之 慙恚發病卒 恚於避翻卒子恤翻 建德遂圍河間 八月己卯雨霽庚辰李淵命軍中曝鎧仗行裝 鎧可亥翻 辛巳旦東南由山足細道

趣霍邑（趣七喻翻又逡須翻）淵恐宋老生不出李建成李世民曰老生勇而無謀以輕騎挑之（挑徒了翻）理無不出脫其固守則誣以貳於我彼恐為左右所奏安敢不出淵曰汝測之善老生不能逆戰賈胡（謂淵屯賈胡堡時老生不能逆戰賈音古）吾知其無能為也淵與數百騎先至霍邑城東數里以待步兵使建成世民將數十騎至城下舉鞭指麾若將圍城之狀且詬之（騎奇寄翻詬苦候翻）老生怒引兵三萬自東門南門分道而出淵使殷開山趣召後軍（趣讀曰促）後軍至淵欲使軍

士先食而戰世民曰時不可失淵乃與建成陳於城東世民陳於城南（陳讀曰陣下同）淵建成戰小却世民與軍頭臨淄段志玄自南原引兵馳下（新唐志曰武德元年改鷹揚郎將曰軍頭蓋起兵之初已置軍頭也後又改軍頭為驃騎將軍隋志臨淄縣屬北海郡）衝老生陳出其背世民手殺數十人兩刀皆缺流血滿袖灑之復戰淵兵復振（復扶又翻）因傳呼曰已獲老生矣老生兵大敗淵兵先趣其門（趣七喻翻）門閉老生下馬投塹劉弘基就斬之僵尸數里（塹七豔翻僵居良翻）日已暮淵即命登城時無攻具將士肉薄

而登遂克之淵賞霍邑之功軍吏疑奴應募者不得與良人同淵曰矢石之間不辨貴賤論勲之際何有等差宜並從本勲授壬午淵引見霍邑吏民勞賞如西河勞力到翻選其丁壯使從軍關中軍士欲歸者並授五品散官煬帝置散職九大夫朝請大夫正五品朝散大夫從五品散悉但翻遣歸既順其歸志又以動關中士民之心或諫以官太濫淵曰隋氏吝惜勲賞此所以失人心也奈何效之且收衆以官不勝於用兵乎丙戌淵入臨汾郡平陽古郡名後改置唐州後改為晉州開皇初改郡曰平河平陽縣改曰臨汾縣惡平陽之名也大

業初改曰臨汾郡慰撫如霍邑庚寅宿鼓山鼓山在絳郡北絳郡通守陳叔達拒守通守式又翻煬帝改絳州為絳郡辛卯進攻克之叔達陳高宗之子有才學淵禮而用之癸巳淵至龍門龍門縣屬河東郡在郡東北劉文靜康鞘利以突厥兵五百人馬二千匹來至淵喜其來緩謂文靜曰吾西行及河突厥始至兵少馬多皆君將命之功也厥九勿翻少詩沼翻汾陽薛大鼎說淵按新唐書薛大鼎蒲州汾陰人隋唐志亦皆無汾陽縣陽當作陰說式芮翻請勿攻河東自龍門直濟河據永豐倉傳檄遠近關中可坐取也淵將從

之諸將請先攻河東乃以大鼎為大將軍府察非掾察非掾言使之察奸非若漢刺姦掾也煬帝時左右候衛府增置察非掾諸將卽亮翻掾俞絹翻河東縣戶曹任瓌河東縣帶河東郡舊曰蒲坂開皇十六年改名隋制縣置金戶兵法士等曹佐任音壬瓌古回翻說淵曰關中豪傑皆企踵以待義兵瓌在馮翊積年瓌仁壽中為馮翊韓城尉說式芮翻企去智翻知其豪傑請往諭之必從風而靡義師自梁山濟河指韓城逼郃陽梁山在韓城縣界臨河卽左傳所謂梁山崩者也韓城郃陽二縣皆屬馮翊郡隋所置也杜佑曰同州韓城縣漢為夏陽縣有梁山龍門山宋白曰今韓城縣西南三里有夏陽故城乃韓國故城今縣理南二十五里有少梁故城隋文帝分郃陽故城於

此置韓城縣以古韓城為名郃古沓翻蕭造文吏必當望塵請服孫華之徒皆當遠迎然後鼓行而進直據永豐雖未得長安闗中固已定矣淵悅以璟為銀青光祿大夫隋制銀青光祿散職從三品時闗中羣盜孫華最彊丙申淵至汾陰以書招之汾陰縣屬河東郡己亥淵進軍壺口隋志文城郡昌寧縣有壺口山河濱之民獻舟者日以百數仍置水軍壬寅孫華自郃陽輕騎渡河見淵騎奇寄翻下同淵握手與坐慰奬之以華為左光祿大夫武鄉縣公領馮翊太守隋制散職左光祿正二品馮翊縣後魏曰華陰西魏改曰武鄉

大業初改曰馮翊今以開皇舊縣名封華守式又翻其徒有功者委華以次授官賞賜甚厚使之先濟繼遣左右統軍王長諧劉弘基及左領軍長史陳演壽陳演壽建成府元僚長知兩翻金紫光祿大夫史大柰金紫光祿散職正三品將步騎六千自梁山濟營於河西以待大軍以任瓌為招慰大使瓌說韓城下之謂長諧曰歷突通精兵不少任音壬瓌古回翻使疏吏翻說式芮翻少詩沼翻相去五十餘里不敢來戰足明其衆不為之用然通畏罪不敢不出若自濟河擊卿等則我進攻河東必不能守若全

軍守城則卿等絕其河梁（河梁謂蒲津橋）前扼其喉後拊其背彼不走必為擒矣驍果從煬帝在江都者多逃去（驍堅堯翻）帝患之以問裴矩對曰人情非有匹偶難以久處（處昌呂翻）請聽軍士於此納室帝從之九月悉名江都境內寡婦處女集宮下恣將士所取或先與姦者聽自首（處昌呂翻）（將即亮翻首手又翻）即以配之武陽郡丞元寶藏以郡降李密（煬帝改魏州為武陽郡降戶江翻下同）甲寅密以寶藏為上柱國武陽公寶藏使其客鉅鹿魏徵為啓謝密（隋志鉅鹿縣屬鄉國郡）且請改

武陽為魏州又請帥所部西取魏郡煬帝改相州為魏郡帥讀曰率南會諸將取黎陽倉汲郡黎陽縣有黎陽倉將即亮翻密喜即以寶藏為魏州總管名魏徵為元帥府文學參軍掌記室帥所類翻徵少孤貧好讀書有大志少詩照翻好呼到翻落拓不事生業始為道士寶藏名典書記密愛其文辭故名之初貴鄉長弘農魏德深隋志貴鄉縣帶武陽郡劉昫曰魏州漢魏郡元城縣之地後魏天平二年分館陶西界於令州西北三十里古趙城置貴鄉縣後魏建德七年以趙城卑濕西南移三十里就孔思集寺為貴鄉縣大象二年於縣置魏州隋改名武陽郡隋志魏德深本鉅鹿人家弘農隋河南郡陝縣後魏之弘農郡也弘農郡之

弘農縣後魏之西弘農郡也魏避諱弘作恒長知兩翻為政清靜不嚴而治治直吏翻遼東之役徵稅百端使者旁午責成郡縣民不堪命唯貴鄉閭里不擾有無相通不竭其力所求皆給元寶藏受詔捕賊數調器械數所角翻調徒釣翻動以軍法從事其鄰城營造皆聚於聽事聽讀曰廳官吏遞相督責晝夜喧囂猶不能濟德深聽隨便修營官府寂然恒若無事恒戶登翻唯戒吏以不須過勝餘縣使百姓勞苦然民各自竭心常為諸縣之最民愛之如父母寶藏深害其能遣將千兵赴

東都（將即亮翻）所領兵聞寶藏降密思其親戚輒出都門東向慟哭而返或勸之降密皆泣曰我與魏明府同來何忍弃去河南山東大水餓殍滿野（殍平表翻）煬帝詔開黎陽倉賑之吏不時給死者日數萬人徐世勣言於李密曰天下大亂本為饑饉（為于偽翻）今更得黎陽倉大事濟矣密遣世勣帥麾下五千人自原武濟河（隋志原武縣屬滎陽郡開皇十六年置帥讀曰率）會元寶藏郝孝德李文相及洹水賊帥張升清河賊帥趙君德兵襲破黎陽倉據之（隋志洹水縣屬魏郡後周置洹于元

翻又音桓帥所類翻 考異曰河洛記今年四月祖君
彥檄云又得回洛復取黎陽天下之倉盡非隋有而九
月魏徵啓方勸取黎陽蓋君彥為檄欲虛張聲勢非事實也 開倉恣民就食浹旬間

得勝兵二十餘萬 浹子協翻勝音升 考異曰唐李勣
傳勣初得黎陽倉就食者數十萬人
魏徵高季輔杜正倫郭孝恪皆客游其所一見於衆人
中即加禮敬引之臥內談謔忘倦按徵為元寶藏作啓
方謀取黎陽倉高季輔已為汲令杜正倫為羽騎都尉
郭孝恪先在密所足知此事為虛今不取 余按隋置
羽騎尉都字衍 武安永安義陽弋陽齊郡相繼降密 煬帝改洛州為武安
郡黃州為永安郡義陽郡齊梁曰司州後魏曰郢州後
周改申州大業二年改義州尋改為郡改光州為弋陽
郡改齊州為齊郡 竇建德朱粲之徒亦遣使附密 使疏吏翻 密以粲

為揚州總管鄧公以粲總管揚州而爵為鄧公也泰山道士徐洪客獻書於密以為大衆久聚恐米盡人散師老厭戰難可成功勸密乘進取之機因士馬之銳沿流東指直向江都執取獨夫號令天下密壯其言以書招之洪客竟不出莫知所之　乙卯張綸徇龍泉文成等郡煬帝改隰州為龍泉郡治隰川縣漢之蒲子縣也改汾州為文城郡治吉昌縣後魏定陽縣也皆下之獲文成太守鄭元璹元璹譯之子也成隋文帝業者鄭譯也守式又翻璹殊玉翻　屈突通遣虎牙郎將桑顯和將驍果數千人夜襲王長諧等

營長諧等戰不利將即亮翻 考異曰創業注云桑顯和帥驍果精兵數千夜馳掩襲長諧等軍營諧及孫華等奉教備豫故並覺之伺和赴營設伏分擊應時推散唐高祖本紀云義師不利太宗以遊騎數百掩其後顯和潰散按太宗時未過河西今從高祖實録及唐史大奈傳孫華史大奈以遊騎自後擊顯和大破之騎奇寄翻顯和脫走入城仍自絶河梁丙辰馮翊太守蕭造降於李淵造脩之子也梁宜豐侯循一作脩戊午淵帥諸軍圍河東降户江翻帥讀曰率 考異曰創業注戊午唐公親率諸軍圍河東郡屈突通不敢出閉門自守城甚高峻不易可攻唐公觀義士等志試遣登之南面千餘人應時而上時值雨甚公命旋師軍人時速上城不時速下公曰屈突宿衛舊人解安陣隊野戰非其所長嬰城善

為捍禦我師常勝入必輕之驍銳先登恐無還路今且示威而已未是攻城之時殺人得城知何所用乃命還唐高祖實録云驍勇千餘人已登其南城高祖在東原會暴雨高祖鳴角收衆由是不克溫大雅因為虛美耳今不取屈突通嬰城自守將佐復推淵領太尉復扶又翻增置官屬淵從之時河東未下三輔豪傑至者日以千數淵欲引兵西趣長安趣七喻翻又逡須翻猶豫未決裴寂曰屈突通擁大衆憑堅城吾捨之而去若進攻長安不克退為河東所踵腹背受敵此危道也不若先克河東然後西上上時掌翻長安恃通為援通敗長安必破矣李世民曰不然

兵貴神速吾席累勝之威撫歸順之衆鼓行而西長安之人望風震駭智不及謀勇不及斷斷丁亂翻取之若振槁葉耳若淹留自弊於堅城之下彼得成謀脩備以待我坐費日月衆心離沮沮在呂翻則大事去矣且關中蜂起之將未有所屬不可不早招懷也將即亮翻下同屈突通自守虜耳不足為慮淵兩從之留諸將圍河東自引軍而西朝邑法曹武功靳孝謨以蒲津中潬二城降隋志朝邑縣舊曰南五泉西魏改馮翊郡後魏曰南五泉西魏改焉其地當蒲津橋西唐改為河西縣梁大河為橋故有中潬朝直遥翻靳居焮翻潬徒旱

翻降户江翻下同華陰令李孝常以永豐倉降隋志華陰縣屬京兆郡華户化翻仍應接河西諸軍孝常圓通之子也李圓通寵任於開皇之初京兆諸縣亦多遣使請降使疏吏翻王世充韋霽王辯及河内通守孟善誼河陽郡尉獨孤武都河陽非郡也隋制舊有兵處州刺史帶諸軍事以統之煬帝罷州置郡別置都尉領兵與郡不相知郡尉當作都尉各帥所領會東都帥讀曰率下同唯王隆後期不至王隆帥邛黄蠻者也已未越王侗使虎賁郎將劉長恭等帥留守兵龐玉等帥偃師兵與世充等合十餘萬衆擊李密於洛口賁音奔守式又翻帥讀曰率　考異曰畧

記作乙丑河洛記作十二日蒲山公傳九月十一日師出東都按長歷是月己酉朔乙丑十七日也今從蒲山公傳與密夾洛水相守煬帝詔諸軍皆受世充節度考異曰畧記云世充擊密罔不摧破露布相續而來百姓忻忻歡詠於道蒲山公傳云自秋徂冬凡經三十餘戰世充多敗績河洛記云四十餘戰世充無功三書相違莫知孰是今皆不取唯勝負有顯狀者存之帝遣攝江都郡丞馮慈明向東都為密所獲密素聞其名慈明事煬帝於并省歷位于朝其名夙著延坐勞問勞力到翻禮意甚厚因謂曰隋祚已盡公能與孤立大功乎慈明曰公家歷事先朝朝直遙翻榮祿兼備不能善守門閥乃與玄感舉兵偶脫罔羅得

有今日唯圖反噬未論高旨莽卓敦玄（王莽董卓 王敦桓玄）非不彊盛一朝夷滅罪及祖宗僕死而後已不敢聞命密怒囚之慈明說防人席務本（說輸芮翻）使亡走奉表江都及致書東都論賊形勢至雍丘為密將李公逸所獲（將即亮翻下同）密又義而釋之出至營門翟讓殺之慈明子琮之子也（馮子琮事高齊死於琅邪王儼之難）密之克洛口也（是年二月密克洛口）箕山府郎將張季珣固守不下（大業十二年移箕山公路二府守洛口倉）密以其寡弱遣人呼之季珣罵密極口密怒遣兵攻之不能克時密

衆數十萬在其城下季珣四面阻絶所領不過數百人而執志彌固誓以必死久之糧盡水竭城在原上汲道不通故水竭士卒羸病羸倫為翻季珣撫循之一無離叛自三月至于是月城遂陷季珣見密不肯拜曰天子爪牙何容拜賊密猶欲降之誘諭終不屈乃殺之降戸江翻　考異曰隋書季珣傳云密攻之經三年遂為所陷又云密壯而釋之翟讓從求金不得遂殺之河洛記曰自三月至九月不下後為糧盡水竭乃被推陷生獲珣於牙門遣人宣之以降為度珣更張目極罵不肯低屈遂殺之按密明年已降唐安得三年攻守箕山之事今參取二書去其牴牾者而已季珣祥之子也漢王諒舉兵張祥守井陘不下

庚申李淵帥諸軍濟河帥讀曰率下同甲子至朝邑舍於長春宮隋志朝邑縣有長春宮關中士民歸之者如市丙寅淵遣世子建成司馬劉文靜帥王長諧等諸軍數萬人屯永豐倉守潼關以備東方兵慰撫使竇軌等受其節度敦煌公世民帥劉弘基等諸軍數萬人徇渭北慰撫使殷開山等受其節度軌琮之兄也冠氏長于志寧安養尉顏師古冠氏春秋邑名隋分館陶東界置冠氏縣屬武陽郡安養縣屬襄陽郡劉昫曰漢鄧城古樊城也宋改安養縣後周廢山都樊城二縣入焉使疏吏教徒門翻及世民婦兄長孫無忌

謁見淵於長春宮兄長知兩翻見賢遍翻師古名籀以字行籀直又翻志寧宣敏之兄子于宣敏見一百七十五卷陳宣帝太建十三年師古之推之孫也顔之推見一百七十三卷陳宣帝大建九年皆以文學知名無忌仍有才畧淵皆禮而用之以志寧為記室師古為朝散大夫無忌為渭北行軍典籤朝散大夫隋散職從五品自親王府至州郡皆有典籤朝直送翻

屈突通聞淵西入署鷹揚郎將湯陰堯君素領河東通守隋志湯陰縣屬汲郡使守蒲坂隋河東郡治河東縣古蒲坂也坂音反自引兵數萬趣長安趣七喻翻考異曰唐書通傳云將自武關趨藍田赴長安疑其太迂今但云趣長

安為劉文靜所遏將軍劉綱戍潼關屯都尉南城（隋潼關有守兵故置都尉）通欲往依之王長諧先引兵襲斬綱據城以拒通通退保北城淵遣其將吕紹宗等攻河東不能克（將即亮翻）柴紹之自長安赴太原也（是年五月紹赴太原）謂其妻李氏曰尊公舉兵今偕行則不可留此則及禍奈何李氏曰君第速行（弟與第同）我一婦人易以潛匿（易以豉翻）當自為計紹遂行李氏歸鄠縣别墅（隋志鄠縣屬京兆郡鄠音户墅承與翻）散家資聚徒衆淵從弟神通在長安（從才用翻下之從同）亡入鄠縣山中與長

安大俠史萬寶等起兵以應淵西域商胡何潘仁入司竹園為盜隋志京兆府盩厔縣有司竹園有衆數萬刼前尚書右丞李綱為長史長知兩翻李氏使其奴馬三寶說潘仁說輸芮翻與之就神通合勢攻鄠縣下之神通衆逾一萬自稱關中道行軍總管以前樂城長令狐德棻為記室考之隋志云信安郡有樂城縣又河南郡樂壽縣舊曰樂城長知兩翻令力定翻棻扶分翻下同德棻熙之子也令狐熙事宇文氏著勞績於西河李氏又使馬三寶說羣盜李仲文向善志丘師利等皆帥衆從之仲文密之從父師利和之子

也丘和以饋食為煬帝所寵用說輸為翻帥讀曰率西京留守慶遣將討潘仁等皆為所敗敗補邁翻李氏徇盩厔武功始平皆下之盩厔音舟窒隋志始平縣屬京兆郡唐改曰興平衆至七萬左親衛段綸文振之子也娶淵女段文振見一百八十一卷大業八年考異曰唐太宗實錄云隱太子以琅邪長公主妻之劉于玄唐高祖實錄及新唐書皆云高密大長公主適段綸蓋改封亦聚徒於藍田隋志藍田縣屬京兆郡得萬餘人及淵濟河神通李氏綸各遣使迎淵使疏吏翻下同淵以神通為光祿大夫子道彥為朝請大夫綸為金紫光祿大夫隋散職光祿從一品金紫正三品朝請正五品朝直遙翻使柴

絡將數百騎並南山迎李氏將即亮翻騎奇寄翻並步浪翻自華山而南接盩厔鄠杜諸山皆長安南山也何潘仁李仲文向善志及關中羣盜皆請降於淵淵一一以書慰勞授官降戶江翻勞力到翻下同使各居其所受敦煌公敦徒門翻世民節度刑部尚書領京兆內史衛文昇年老煬帝改京兆河南尹為內史聞淵兵向長安憂懼成疾不復預事復扶又翻獨左翊衛將軍陰世師京兆郡丞骨儀奉代王侑乘城拒守己巳淵如蒲津庚午自臨晉濟渭朝邑古臨晉地至永豐勞軍開倉賑飢民賑津忍翻辛未還長春宮壬

申進屯馮翊（隋志馮翊縣帶郡）世民所至吏民及羣盜歸之如流世民收其豪俊以備僚屬營于涇陽（涇陽縣屬京兆郡）勝兵九萬（勝音升下同）李氏將精兵萬餘會世民於渭北與柴紹各置幕府號娘子軍先是平凉奴賊數萬圍扶風太守竇璡（帝改原州為平凉郡岐州為扶風郡先悉薦翻守式又翻璡將鄰翻）數月不下賊中食盡丘師利遣其弟行恭帥五百人負米麥持牛酒詣奴賊營（帥讀曰率）奴帥長揖行恭手斬之（帥所類翻）謂其衆曰汝輩皆良人何故事奴為主使天下謂之奴賊衆皆俯伏

曰願改事公行恭即帥其衆與師利共謁世民於渭北帥讀曰率下同世民以為光祿大夫隴琮之從子也從才用翻隰城尉房玄齡謁世民於軍門考異曰舊唐書玄齡傳云温彥博又薦馬按彥博時在羅藝所令不取世民一見如舊識署記室參軍引為謀主玄齡亦自以為遇知己罄竭心力知無不為涓命劉弘基殷開山分兵西畧扶風有衆六萬南渡渭水屯長安故城考異曰創業注云燉煌公自涇陽趨司竹留弘基開山屯長安故城今從唐書弘基傳城中出戰弘基逆擊破之世民引兵趣司竹李仲文何潘仁向善

志皆帥衆從之頓于阿城（趣七喻翻帥讀曰率阿城即秦阿房宮城）勝兵十三萬軍令嚴整秋毫不犯乙亥世民自盩厔遣使白淵請期日赴長安淵曰屋突東行不能復西不足虞矣（屋居勿翻復扶又翻）乃命建成選倉上精兵自新豐趣長樂宮（新豐縣屬京兆郡長樂宮故漢宮也樂音洛）世民帥新附諸軍北屯長安故城（自盩厔趣長安故謂之北）至並聽教（並至所期之地聽教令）延安上郡雕陰皆請降於淵丙子淵引軍西行（自馮翊西行降户江翻）所過離宮園苑皆罷之出宮女還其親屬冬十月辛巳淵至長安營於

春明門之西北（春明門長安城東面三門之中門也）諸軍皆集合二十餘萬淵命各依壁壘毋得入村落侵暴屢遣使至城下諭魏文昇等以欲尊隋之意不報辛卯命諸軍進圍城甲午淵遷館於安興坊（安興坊蓋在安興門外雍錄長安城東面三門通化春明安興帥讀曰率）巴陵校尉鄱陽董景珍雷世猛旅帥鄭文秀許玄徹萬瓚徐德基郭華沔陽張繡等謀據郡叛隋（隋志巴陵郡梁置巴州平陳改曰岳州大業初改曰羅州尋改為郡煬帝改大都督為校尉帥都督為旅帥沔陽郡後置復州大業初改曰沔州尋改為郡校户教翻帥所類翻下同瓚藏旱翻沔彌兖翻）推景珍為主景

珍曰吾素寒賤不為衆所服羅川令蕭銑梁室之後按隋書帝紀羅川縣即巴陵郡之羅縣銑梁宣帝曾孫巖之孫寛仁大度請奉之以從衆望乃遣使報銑使疏吏翻銑喜從之聲言討賊名募得數千人銑巖之孫也蕭巖奔陳見開皇八年見殺見九年會潁川賊帥沈柳生冦羅川煬帝改許州為潁川郡銑與戰不利因謂其衆曰今天下皆叛隋政不行巴陵豪傑起兵欲奉吾為主若從其請以號令江南可以中興梁祚以此名柳生亦當從吾矣衆皆悅聽命乃自稱梁公改隋服色旗幟皆如梁舊柳

生即帥衆歸之以柳生為車騎大將軍起兵五日遠近歸附者至數萬人遂帥衆向巴陵景珍遣徐德基帥郡中豪傑數百人出迎（幟昌志翻帥讀曰率騎奇寄翻）未及見銑柳生與其黨謀曰我先奉梁公勲居第一今巴陵諸將皆位高兵多我若入城返出其下不如殺德基質其首領（將即亮翻質音致）獨挾梁公進取郡城則無出我右者矣遂殺德基入白銑銑大驚曰今欲撥亂反正忽自相殺吾不能為若主矣因步出軍門柳生大懼伏地請罪銑責而赦之

陳兵入城景珍言於銑曰徐德基建義功臣而柳生無故擅殺之此而不誅何以為政且柳生為盜日久今雖從義凶悖不移悖蒲妹翻又蒲沒翻共處一城處昌呂翻勢必為變失今不取後悔無及銑又從之景珍收柳生斬之其徒皆潰去丙申銑築壇燔燎自稱梁王改元鳴鳳　壬寅王世充夜度洛水營於黑石明日分兵守營自將精兵陳於洛北李密聞之引兵度洛逆戰密兵大敗柴孝和溺死密帥麾下精騎度洛南將即亮翻陳讀曰陣帥讀曰率餘衆東走月

城月城蓋臨洛水築偃月城與倉城相應世充追圍之密自洛南策馬直趣黑石趣七踰翻營中懼連舉六烽世充釋月城之圍狼狽自救密還與戰大破之斬首三千餘級　甲辰李淵命諸軍攻城約毋得犯七廟及代王宗室違者夷三族孫華中流矢卒中竹仲翻　十一月丙辰軍頭雷永吉先登考異曰唐高祖實録作雷紹今從創業注　遂克長安代王在東宮左右奔散唯侍讀姚思廉侍側軍士將登殿思廉厲聲訶之曰唐公舉義兵匡帝室卿等毋得無禮衆皆愕然布立庭下訶虎

何翻愕五各翻淵迎王於東宮遷居大興殿後大興殿隋宮正殿也未即尊位故居殿後聽思廉扶王至順陽閣下泣拜而去思廉察之子也姚察事陳以文義稱淵還舍於長樂宮樂音洛與民約法十二條悉除隋苛禁淵之起兵也留守官發其墳墓毀其五廟隋制諸公立五廟至是衛文昇已卒戊午執陰世師骨儀等數以貪婪苛酷且拒義師俱斬之辛子恆翻數所具翻又所主翻按隋書稱陰世師少有節槩性忠厚多武藝骨儀性剛鯁有不可奪之志于時朝政浸亂濁貨公行天下士大夫莫不變節儀獨厲志守常介然獨立如此則皆隋之良也唐公特以其發墳墓毀家廟拒守不下而誅之數以貪婪苛酷非

其罪也觀通鑑所書可為微而顯矣婪盧含翻　考異曰隋書北史衛玄傳皆曰城陷歸于家義寧中卒按文昇與二人俱為留守官不容獨免今從唐本紀死者十餘人餘無所問馬邑郡丞三原李靖素與淵有隙隋志三原縣屬京兆郡煬帝改朔州為馬邑郡　考異曰柳芳唐歷及唐書靖傳云高祖擊突厥於塞外靖察高祖知有四方之志因自鎖上變將詣江都至長安道塞不通而止按太宗謀起兵高祖尚未知知之猶不從當擊突厥之時未有異志靖何從察知之又上變當乘驛取疾何為自鎖也今依靖行狀云昔在隋朝曾經忤旨及茲城陷高祖追責舊言公忼慨直論特蒙宥釋但行狀題云魏徵撰非也按徵以貞觀十七年卒靖三十三年乃卒蓋後人為之託徵名又敘靖事極怪誕無取唯此可為據耳淵入城將斬之靖大呼曰呼火故翻公興義兵欲平

暴亂乃以私怨殺壯士乎世民為之固請為于僞翻乃捨之世民因名置幕府請少負志氣有文武才畧其舅韓擒虎每撫之曰可與言將帥之畧者獨此子耳少詩照翻將即亮翻帥所類翻王世充自洛北之敗堅壁不出越王侗遣使勞之侗他紅翻又音同使疏吏翻勞力到翻世充慙懼請戰於密丙辰世充與密夾石子河而陳密布陳南北十餘里陳讀曰陣翟讓先與世充戰不利而退世充逐之王伯當裴仁基從旁橫斷其後密勒中軍擊之世充大敗西走考異曰前已有丙辰戊午欲

各叙西京東都事使不相亂故重出按通鑑下文書戊午殺翟讓考異於此兼言之翟讓司馬王儒信勸讓自為大冢宰總領衆務以奪密權讓不從讓兄柱國榮陽公弘考異曰河洛記作洪今從蒲山公傳粗愚人也謂讓曰天子汝當自為奈何與人汝不為者我當為之讓但大笑不以為意密聞而惡之惡乃路翻總管崔世樞自鄢陵初附於密鄢陵縣隋屬頴川郡鄢謁晚翻又於建翻又音偃讓囚之私府責其貨世樞營求未辦遽欲加刑讓召元帥府記室邢義期博遂逡巡未就杖之八十帥所類翻逡七旬翻讓謂左長史房彦藻曰

君前破汝南（長知兩翻煬帝改蔡州為汝南郡）大得寳貨獨與魏公全不與我魏公我之所立事未可知彥藻懼以狀告密因與左司馬鄭頲共説密曰讓貪愎不仁（頲他鼎翻説式芮翻愎符逼翻）有無君之心宜早圖之密曰今安危未定遽相誅殺何以示遠頲曰毒蛇螫手壯士解腕（螫音釋腕烏貫翻）所全者大故也彼先得志悔無所及密乃從之置酒召讓戊午讓與兄弘及兄子司徒府長史摩侯同詣密密與讓弘裴仁基郝孝德共坐單雄信等皆立侍（長知兩翻郝呼各翻單慈淺翻 考

異曰河洛記云密讓讓兄子摩侯王儒信同榻而生今從蒲山公傳房彥藻鄭頲往來檢校密曰今日與達官飲不須多人達官猶言顯官也左右止留給使而已密左右皆引去讓左右猶在彥藻白密曰今方為樂樂音洛天時甚寒司徒左右請給酒食密曰聽司徒進止讓曰甚佳乃引讓左右盡出獨密下壯士蔡建德持刀立侍食未進密出良弓與讓習射讓方引滿建德自後斫之踣於牀前踣蒲北翻聲若牛吼幷弘摩侯儒信皆殺之徐世勣走出門者斫之傷頸王伯當遙訶止之

單雄信叩頭請命密釋之左右驚擾莫知所為密大言曰與君等同起義兵本除暴亂司徒專行暴虐陵辱羣僚無復上下今所誅止其一家諸君無預也命扶徐世勣置幕下親為傅瘡為于偽翻讓麾下欲散密使單雄信前往宣慰密尋獨騎入其營獨騎猶言單騎也騎奇寄翻歷加撫諭令世勣雄信伯當分領其衆中外遂定讓殘忍摩侯猜忌儒信貪縱故死之日所部無哀之者然密之將佐始有自疑之心矣始王世充知讓與密必不久睦冀其相圖

得從而來之及聞讓死大失望歎曰李密天資明決為龍為蛇固不可測也　壬戌李淵備灋駕迎代王即皇帝位於天興殿天興殿當作大興殿時年十三大赦改元改元義寧遥尊煬帝為太上皇甲子淵自長樂宫入長安以淵為假黄鉞使持節大都督内外諸軍事尚書令大丞相進封唐王樂音洛使疏吏翻令力定翻相息亮翻以武德殿為丞相府改教稱令日於虔化門視事虔化門在大興殿前東偏乙丑榆林靈武平凉安定諸郡皆遣使請命使疏吏翻丙寅詔軍國機務事無大

小文武設官位無貴賤憲章賞罰咸歸相府唯郊祀天地四時禘祫奏聞祫戶夾翻置丞相府官屬考異曰唐帝紀在十二月癸未今從創業注以裴寂為長史劉文靜為司馬何潘仁使李綱入見長知兩翻見賢遍翻淵留之以為丞相府司録録者總録一府之事隋自文帝受禪後不復有丞相府亦無官屬唐公輔政位絶羣后凡官屬皆復特置之專掌選事選宣戀翻又以前考功郎中竇威為司録參軍使定禮儀威熾之子也竇熾隋初三公淵傾府庫以賜勲人國用不足右光禄大夫劉世龍獻策隋散職左右光禄從二品以為今義師數萬並在

京師樵蘇貴而布帛賤請伐六街及苑中樹為樵（長安城中六街苑城包漢故都抵渭水）以易布帛可得數十萬匹淵從之巳以李建成為唐世子李世民為京兆尹秦公李元吉為齊公　河南諸郡盡附李密唯滎陽太守郇王慶梁郡太守楊汪尚為隋守（慶河間王弘之子弘高祖從祖弟也煬帝改宋州為梁郡郇音荀為于偽翻下同）密以書招慶為陳利害且曰王之家世本住山東本姓郭氏乃非楊族芝焚蕙歎事不同此初慶祖父元孫早孤隨母郭氏養於舅族及武元帝從周文起兵

闕中揚忠諡武元皇帝元孫在鄴恐為高氏所誅北齊高氏冒姓郭氏故窋云然慶得書惶恐即以郡降窋降戶江翻下同復姓郭氏十二月癸未追諡唐王淵大父襄公為景王考仁公為元王夫人竇氏為穆妃襄公虎仁公昞竇氏毅之女是為太穆皇后諡神至翻薛舉遣其子仁果寇扶風唐弼據汧源拒之汧源縣隋屬扶風郡汧古堅翻舉遣使招弼弼乃殺李弘芝請降於舉唐弼立李弘芝見一百八十二卷大業十年使疏吏翻降戶江翻仁果乘其無備襲破之悉并其衆弼以數百騎走詣扶風請降扶風太守竇璡殺

之舉勢益張守式又翻張知亮翻衆號三十萬謀取長安聞丞相淵已定長安遂圍扶風淵使李世民將兵擊之將即亮翻又使姜謩竇軌俱出散關大散關在扶風郡陳倉縣西南散悉亶翻安撫隴右左光祿大夫李孝恭招慰山南府户曹張道源招慰山東道源丞相府户曹也孝恭淵之從父兄子也從才用翻癸巳世民擊薛仁果於扶風大破之追奔至隴坻而還坻丁禮翻又丁計翻還從宣翻又如字薛舉大懼問其羣臣曰自古天子有降事乎黃門侍郎錢唐褚亮曰隋志錢唐縣屬餘杭郡降户江翻下同趙佗歸漢事見

漢高祖文帝紀佗徒何翻劉禪仕晉事見魏紀晉紀近世蕭琮至今猶貴謂蕭氏子弟也轉禍為福自古有之衛尉卿郝瑗趨進曰陛下失問諸葛亮之言又何悖也郝呼各翻瑗于春翻悖蒲妹翻昔漢高祖屢經奔敗見本紀蜀先主亟亡妻子見漢獻帝紀亟去吏翻卒成大業卒子恤翻陛下奈何以一戰不利遽為亡國之計乎舉亦悔之曰聊以此試君等耳乃厚賞瑗引為謀主　乙未平涼留守張隆丁酉河池太守蕭瑀及扶風漢陽郡相繼來降煬帝改成州為漢陽郡武都仇池之地也守式又翻降戶江翻以竇璡為工部尚書

燕國公蓮則隋翻燕因宥翻蕭瑀為禮部尚書宋國公瑀音禹姜謩竇軌進至長道元魏分上祿置長道縣隋屬漢陽郡為薛舉所敗引還敗補邁翻還從宣翻淵使通議大夫醴泉劉世讓安集唐弼餘黨通議大夫隋散職從四品隋志醴泉縣屬京兆郡後魏之寧夷縣開皇十八年改名與舉相遇戰敗為舉所虜　李孝恭擊破朱粲諸將請盡殺其俘將即亮翻孝恭曰不可自是以往誰復肯降矣復扶又翻於是自金川出巴蜀檄書所至降附者三十餘州隋志金川縣帶西城郡漢西城縣地梁初曰上廉後曰吉陽西魏改曰吉安後周以西城入焉大業三年改曰金川以其地產金也自金川出

巴中自巴中則至蜀矣

屈突通與劉文靜相持月餘通復使桑顯和夜襲其營（屈居勿翻復扶又翻）文靜與左光祿大夫段志玄悉力苦戰顯和敗走盡俘其衆通勢益蹙或說通降通泣曰吾歷事兩主（兩主謂文帝煬帝說式芮翻降戶江翻下同）恩顧甚厚食人之祿而違其難（難乃旦翻）吾不爲也每自摩其頸曰要當爲國家受一刀勞勉將士未嘗不流涕（爲于僞翻勞力到翻將即亮翻）人亦以此懷之丞相淵遣其家僮召之通立斬之及聞長安不守家屬悉爲淵所虜乃留顯和鎭潼關引兵東

出將趣洛陽趣七喻翻又逡須翻通適去顯和即以城降文靜降戶江翻文靜遣竇琮等將輕騎與顯和追之及於稠桑號州湖城縣有稠桑驛琮祖宗翻將即亮翻又音如字領也騎奇寄翻通結陳自固陳讀曰陣竇琮遣通子壽往諭之通罵曰此賊何來昔與汝為父子今與汝為仇讎命左右射之射而亦翻顯和謂其衆曰今京城已陷汝輩皆關中人去欲何之衆皆釋仗而降通知不免下馬東南向再拜號泣曰號戶刀翻臣力屈至此非敢負國天地神祇實知之祇具支翻軍人執通送長安考異曰革命記高

祖令諸將擊通通走出潼關仍令通子壽隨軍喚父至稠桑追及之壽告通云天下今既喪亡相王舉義兵平定禍亂大人須轉禍為福以自保全單馬輕身將欲何往通叱壽云此賊何由可耐引弓射之壽招喚通兵士並悉放仗來降壽乃馳走抱通請大人屈節歸義通遂回首東南向泣號哭口稱至尊臣力屈以至於此非臣敢虧名節違背國恩然始收淚赴軍以見唐王令從唐書唐裴矩傳屈突通敗問至江都煬帝問矩方畧矩曰太原有變京畿不靜遥為處分恐失事機唯鑾輿早還方可平定按隋失天下皆因矩諂諛所致豈敢輒勸帝西還蓋矩經事唐朝其子孫及史官附益此語欲蓋其惡耳今所不取淵以為兵部尚書賜爵蔣公蔣古國名兼秦公元帥府長史長知兩翻淵遣通至河東城下招諭堯君素君素見通歔欷不自勝歔音虛欷音希又許

既翻勝音升通亦泣下霑衿因謂君素曰吾軍已敗義旗所指莫不響應事勢如此卿宜早降君素曰公為國大臣主上委公以關中代王付公以社稷奈何負國生降乃更為人作說客邪降戶江翻為于偽翻說輸芮翻邪音耶公所乘馬即代王所賜也公何面目乘之哉通曰吁君素我力屈而來君素曰方今力猶未屈何用多言通慙而退　東都米斗三錢人餓死者什二三　庚子王世充軍士有亡降李密者密問世充軍中何所為軍士曰比見益募兵再

饗將士不知其故比毗至翻密謂裴仁基曰吾幾落奴度中幾居依翻光祿知之乎吾久不出兵世充芻糧將竭求戰不得故募兵饗士欲乘月晦以襲倉城耳宜速備之乃命平原公郝孝德琅邪公王伯當齊郡公孟讓勒兵分屯倉城之側以待之郝呼各翻邪音耶其夕三鼓世充兵果至伯當先遇之與戰不利世充兵即陵城總管魯儒拒卻之伯當更收兵擊之世充大敗斬其驍將費青奴驍堅堯翻將即亮翻費扶沸翻士卒戰溺死者千餘人世充屢與密戰不勝考

異曰蒲山公傳云自洛北敗至此七十餘戰河洛記云四十餘戰再三失利今但云屢與密戰越王侗遣使勞之侗他紅翻使疏吏翻勞力到翻世充許以兵少數戰疲弊少詩沼翻數所角翻侗以兵七萬益之劉文靜等引兵東略地取弘農郡遂定新安以西隋志河南郡陜縣舊置弘農郡大業初置弘農宮別自有弘農郡領弘農盧氏長泉朱陽等縣新安縣亦屬河南郡其地在陜東則取弘農郡併弘農宮取之矣甲辰李淵遣雲陽令詹俊武功縣正李仲衮徇巴蜀下之隋志雲陽武功二縣皆屬京兆郡煬帝改縣尉為縣正詹姓也周有詹父楚有詹尹考異曰創業注十一月甲子遣使慰諭巴蜀實錄在十二月甲辰唐歷在十二月丙午未知創業注所云者即俊等邪為別使也今從

實錄乙巳方與賊帥張善安襲陷廬江郡隋志方與郡屬彭城郡煬帝改廬州為廬江郡方與音房豫帥所類翻因度江歸林士弘於豫章士弘疑之營於南塘上煬帝改洪州為豫章郡水經注南昌縣南塘本通大江漢永元中太守張躬築塘以通南路大江南江也善安恨之襲破士弘焚其郛郭而去士弘徙居南康蕭銑遣其將蘇胡兒襲豫章克之將即亮翻士弘退保餘干煬帝改虔州為南康郡餘干縣屬鄱陽郡

資治通鑑卷一百八十四